

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 Ptas.

Jueves 5 de septiembre de 1985
Años LXXXV.—Núm. 26.017

Esta mañana, en Pekín

FELIPE GONZALEZ RECORRIO LA «CIUDAD PROHIBIDA»

Antes recibió la bienvenida oficial en la Plaza de Tian Anmen

Pekín.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, criticó hoy la «Iniciativa de Defensa Estratégica» (SDI) norteamericana como solución para evitar la guerra nuclear, en su primera entrevista con el Jefe del Gobierno chino Zhao Zhiyang.

González, que no pudo ser re-

cibido oficialmente ayer miércoles, día de su llegada a Pekín, por los incidentes con Bulgaria, e Irán en su viaje a China, recibió hoy la bienvenida en la Plaza de Tian Anmen.

Zhao Zhiyang y Zhao Zhiyang escucharon desde un podio la interpretación de los himnos na-

cionales, mientras se disparaban las salvas de ordenanza.

Ambos dirigentes pasaron revista a las tropas de los tres Ejércitos, que desfilaron después ante ellos, gritando el «Ejército Popular de Liberación, Presente».

Grupos de niños ataviados con vistosos y coloreados atuendos bailaron cantando «calurosa bienvenida, calurosa bienvenida» (huang ying relie, en chino).

Posteriormente, González mantuvo la primera conversación oficial con Zhao Zhiyang, en el Salón del Este del Gran Palacio del Pueblo, sede de la Asamblea Nacional, y que está situado en la misma plaza Tian Anmen.

En la citada entrevista, según el portavoz del Gobierno español, Javier Solana, González «criticó claramente la militarización del espacio y la SDI como

solución para evitar la guerra nuclear.—Efe.

ACUERDO DE COOPERACION

Pekín.— España y China firmaron hoy un acuerdo de cooperación científica y técnica que representa un nuevo paso en el estrechamiento de las relaciones bilaterales de los dos países.

Fernández Ordóñez afirmó que este es un símbolo de la «voluntad» de ambos países por desarrollar los intercambios, tanto en el plano técnico y científico, como en el comercial y cultural.

España y China hicieron hoy un nuevo llamamiento a los centros financieros mundiales para que tengan una mayor comprensión hacia los países endeudados y les ayuden a cumplir con sus compromisos de pago.—Efe.

ASTURIAS

HUELGA GENERAL EN LA MINERIA

Oviedo.—La minería asturiana se encuentra hoy totalmente paralizada como consecuencia de la huelga de 48 horas convocada por las centrales sindicales SOMA-UGT, CC.OO., y USO, tras producirse un nuevo accidente mortal en una explotación minera.

Con esta huelga los sindicatos quieren manifestar su solidaridad con las víctimas de los accidentes de la minería y reclamar de la Administración urgentes medidas de seguridad en las minas.—Efe

PAIS VASCO

«ENCUESTA DE SALUD»

Bilbao.— Un equipo de investigación dependiente de la Dirección de Estudios de la Consejería de Sanidad del Gobierno vasco está efectuando la primera «Encuesta de Salud» en la comunidad autónoma. 7.200 familias para conocer el estado de salud de la población del País Vasco.—Efe



Beijing (República Popular de China).— El presidente del Gobierno Felipe González acompañado de su esposa Carmen Romero, llegaron ayer tarde al aeropuerto de Beijing, donde fueron recibidos por el ministro del Petróleo, Wang Tao. El presidente Felipe González realizará una visita oficial a China de seis días de duración. (Telefoto Efe)

Pekín.— Vestido con una camisa y una cazadora ligera azul marino Felipe González recorrió hoy la «Ciudad Prohibida» y se dejó fotografiar por su esposa Carmen Romero, en lo que fueron salones y residencias privadas de los emperadores chinos hasta comienzos de este siglo.

Tras visitar las habitaciones privadas de los emperadores y bajar al semisótano donde se encuentran los dormitorios del emperador y su esposa, Felipe González bro-

meó con los periodistas que le hicieron notar que los Qing no tenían «Bodeguilla». «No, no tenían, pero vivían bastante bien», comentó

Acompañados del ministro de Cultura y Portavoz, Javier Solana, Julio Feo, Miguel Boyer y otros empresarios españoles, casi todos en mangas de camisa por el sofocante calor, el presidente y su esposa se trasladaron después al Templo de los Lamas.—Efe

El ministro de Obras Públicas, prior honorario de la Cofradía de Santo Domingo de la Calzada

Logroño.— Javier Saenz Cosculluela, ministro de Obras Públicas, ha sido designado prior honorario de la cofradía de Santo Domingo de la Calzada, para las próximas fiestas de la histórica ciudad riojana.

El acuerdo fue adoptado por el cabildo de la cofradía reunido en sesión extraordinaria, con la constitución de una comisión que presidía el actual prior, Eustaquio Blanco, y el abad, Lucio Bravo, y que visitó al ministro riojano, para entregarle el nombramiento y una estatua del santo.

En la audiencia se le invitó a

presidir las fiestas del santo, el próximo mes de mayo, a la vez que se le expusieron la realidad y proyectos de la cofradía, empeñada en revitalizar las tradiciones en torno a la vida y obra de Santo Domingo de la Calzada.

También se pretende incrementar las atenciones a los peregrinos, en la ruta a Santiago de Compostela, de la que la ciudad de Santo Domingo de la Calzada es uno de sus principales hitos, con parada y fonda.

Santo Domingo de la Calzada es el patrono de los cuerpos de Obras Públicas.—Efe.

SEGOVIA Representantes de asambleas locales y provinciales japonesas visitan el Ayuntamiento

Dos nuevos robos por el procedimiento del tirón, junto a otros varios actos delictivos

(Pág. 3)

Un mosaico romano descubierto en Riaguas de San Bartolomé

Crónicas de Carbonero el Mayor, San Cristóbal de Cuéllar, Nava de la Asunción y San Pedro de Gaiños

(Pág. 5)

La CEE interviene 60.000 toneladas de carne de bovino para reducir los «stocks» (750.000)

Bruselas.—La Comunidad Económica Europea (CEE) anunció hoy la intervención de 60.000 toneladas de carne de bovino para reducir los «stocks» de este producto, que se elevan a 750.000 toneladas.

La retirada del mercado se llevará a cabo durante las tres primeras semanas del próximo mes de octubre, a razón de 20.000 toneladas por semana de bovinos en canal de menos de dos años.

Con esta medida se pretende evitar la caída de precios de otras categorías de carne como consecuencia de un exceso de la oferta, señalaron fuentes comunitarias.—Efe

apunte del día

PERPLEJIDAD

Decir que lo que está sucediendo en estos momentos en Suráfrica es intolerable, suena tan suave y frío sobre el papel que dan ganas de no decir nada, si no fuera porque esta historia es ya lo suficientemente trágica como para que ocupe mucho más de lo que le dedican cada día los medios de comunicación. El racismo es un horror antiguo que se ha venido a unir a otros horrores más modernos que salpican la existencia en los finales del siglo XX.

Ni los avances científicos ni las revoluciones técnicas son capaces de acabar con ellos. Simplemente parece que llevan caminos paralelos.

Lo que está ocurriendo en este país es una especie de locura a la que no se ve el final. Es como la explosión de otros racimos pequeños, otras represiones de todo tipo que nos afectan en mayor o menor grado. Nos hemos acostumbrado a vivir con la represión. Esta tiene mil disfraces y a veces es tan sutil que cuando uno quiere darse cuenta de sus efectos ya es demasiado tarde. La represión ideológica, autoritaria, moralizante, convive con nosotros. Es una represión con buenos modales. Pero cuando la represión rebasa estos límites y se presenta en toda su crudeza nos deja como paralizados, sin capacidad de respuesta.

—Esa perplejidad de la que parece hacer gala el mundo frente a Suráfrica o ante otros casos similares. Algo que no acaba de comprenderse.

PALABRAS PARA LUIS HIGUERA

Era alto, enjuto, con algo de especie arbórea —entre encina y álamo— en su aspecto. Que los hombres son —somos—, a menudo, como los árboles, y como ellos viven, florecen, otoñean y mueren de pie cuando Dios quiere. Breve de palabras, decía ni pocas ni muchas: las justas, a veces con una cierta zumba en su trasfondo en la que asomaba —a lo lejos— experiencia y desengaño de la vida. Y, siempre, se manifestaba cortés, acogedor, afable. Si se quisiera resumir concisamente su condición humana, su talante, su carácter, su conducta, cabría afirmar, con justeza plena, que fue un hombre bueno —en el buen sentido, naturalmente, del término «bueno»—

Como médico —que era su profesión— trabajó en diversos lugares de la provincia de Segovia, el último de ellos La Granja de San Ildefonso, donde se jubiló. Por ello abundan aquí las personas que conocieron —que conocimos— su valía y su competencia. Porque Luis Higuera, ejemplo constante de sencillez («yo no soy —le escuché en alguna ocasión— más que un médico de pueblo...»), pertenecía a ese linaje admirable de médicos que son, al propio tiempo, amigos y consejeros para quienes acuden a ellos, que saben escuchar al enfermo (pues visitar, ayudar y curar al enfermo, hermosa obra de misericordia, incluye saber escucharle), y Luis escuchaba, atendía comprensivamente, y no sólo recetaba. Y poseía ese don extraordinario, connatural al médico auténtico, al gran médico, que es el golpe de vista o —con tónica expresión— el «ojo clínico», es capacidad personal, singular e intransferible para acertar las causas de una dolencia, para diagnosticarla precisa y exactamente. En este sentido creo que somos numerosos los que podríamos recordar y contar multitud de casos en que análisis reiterados y enco-

petados especializaciones no lograron lo que Luis Higuera sí descubrió con rapidez y acierto pasmoso. Cuando el enfermo acudía a él, o recibía su visita, comenzaba ya, en cuanto lo veía, a sentirse un poquito mejor, a confiar en su recuperación... ¡Admirable médico, amigo y consejero al que deseáramos tener siempre próximo, en el convencimiento de que, mientras contemos con él, nada definitivamente grave podrá acontecernos!

Todos los veranos, desde hace ya muchos, nos encontrábamos y reencontrábamos en La Granja de San Ildefonso, este lugar tan singularmente bello y que tantas posibilidades ofrece para un auténtico descanso vacacional. Hace ahora un año nos vimos por última vez. Fue a la salida de la misa de una en la iglesia del Rosario, a finales ya del mes de agosto. Nos detuvimos y, como siempre, conversamos, brevemente. Su aspecto era excelente y creo que se lo comenté. Asintió, pero añadió burlescamente: —yo tan sólo tengo una enfermedad: se llama documento nacional de identidad... De pronto, a continuación, a propósito de un caso concreto sucedido, dijo que no quería que, cuando llegase la hora definitiva, le prolongasen artificialmente la existencia. Hablamos todavía unos minutos más y nos despedimos con un «hasta pronto...» Nada pudo hacerme suponer entonces que sería esa la última vez que nos viéramos. Cuando, algún tiempo después, me llegó la noticia de su muerte y acudí a su entierro en el cementerio de La Granja, tuve conciencia de que acababa de perder a un amigo al que nunca hubiera deseado dar el último adiós.

Es, pues, este verano de 1985 el primero en que, no encuentro a Luis Higuera en La Granja de San Ildefonso. El lugar me parece y lo

MENSAJES DESDE ALLI

LA TEOLOGIA DE LA LIBERACION

AMALIO SALVADOR

Ni siquiera hoy la contemplación en el ocio puede verse libre de las salpicaduras de la política. Esto de la política es como inmenso pulpo que atezca el cuerpo social. El tema versa sobre la teología, que es asunto y tratado de Dios; pero ahora estamos ante un Dios politizado. Por supuesto Dios tuvo y tiene su política en el gobierno del mundo, puesto que está presente en todos y cada uno de los movimientos de sus criaturas en una concurrencia amorosa, para que no regresen a la nada, mantenerlas en su ser y pueden llegar a la perfección, al término de su destino.

Pero esto es otra cosa. De ese Dios quizás escriba algún día: se encarnó, estuvo en el mundo, pero no fue del mundo, ni Él ni su Reino, ni quería que lo fueran aquellos a los que entregó su mensaje y la continuación de su obra.

El tema de la teología de la liberación es novedoso, salido de la estrategia de la temporalidad, envuelto en conceptos ambiguos, que la Doctrina de la Fe ha tratado de poner en claro, y al que yo, en perfecta sintonía y comunión con Eloisa, quería estar presente desde el estado laical, por tratarse de un fenómeno, religiosa, sociológica y políticamente muy significativo, resbaladizo y preocupante, y contarlo con la conciencia y humildad de que otros saben más de esto y lo hacen mejor, son además Maestros en la fe y en la construcción de documentos; y por supuesto, sin más arrogancia, compromiso, responsabilidad ni alcance que el de un matrimonio, que, después de haber librado su lucha interior, ha conservado la fe.

No quisiera apartarme en este artículo de la línea periodística, con la que normalmente entro en contacto con los lectores, pero es posible que, en algún momento, el rigorismo conceptual haga su presencia por exigencias lógicas del tema.

Por supuesto no todo lo referido a la teología de la liberación es condenable, ni está condenado en el documento de Ratzinger, prefecto de la Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe. Y no todo es condenable, porque no hay error ni extravagancia social sin un cierto contenido de verdad, que le sostiene y hace que su implantación pueda llegar a prender en ciertas capas sociales, afectadas por la miseria, el hambre, la injusticia y la marginación.

Los que estuvimos en nuestra juventud en el apasiona-

miento y exaltación de lo social y en la excitación que suponen estos temas, sabemos perfectamente cómo se puede uno trabar en las mallas de lo temporal, llegando a una inversión contradictoria de valores y perdiendo un tanto la perspectiva auténtica de lo sobrenatural y el sentido de evangelio.

EL MOVIMIENTO TEOLOGAL

Es posible que alguno de los pacientes lectores busquen aquí una definición de la teología de la liberación, pero no es esta la oportunidad indicada para definir un movimiento, que, a juicio de Julián Marías, no parece teología, puesto que en él no es Dios el objeto buscado, sino el contenido de las realidades terrenas, y la asignación del término «liberación» un abuso semántico, ya que este movimiento elimina muchas libertades y puede fácilmente terminar en una sociedad tiránica y opresora, como en el caso de Cuba, cuyo itinerario para la revolución empezó por aquí.

Para entender y comprender este movimiento es necesario verle en el sitio donde nace y se desarrolla: se trata de un continente, el latinoamericano, creyente, subdesarrollado, donde las condiciones socio-económicas son ínfimas y donde la injusticia, la opresión y la pobreza son una experiencia dramática de cada momento. Le asiste una jerarquía, que precisa de un fundamento teológico para su pastoral autóctona y hay unos misioneros, que se balancean con valentía y mucho riesgo en esa línea peligrosamente basculante, que relaciona cuerpo con alma, gracia y naturaleza, sociedad y compromiso evangélico; y por supuesto se dan razones suficientes para plantear una acción eclesial ineludible: ese grito y esa causa de los pobres, y también las sociológicas: la solidaridad entre los pueblos, la búsqueda de la causa de las injusticias humanas y la comunicación universal del destino de los bienes que tiene asignado el cosmos.

Desde estos planteamientos el Magisterio de la Iglesia está claro: la lucha por la causa de los pobres no es sólo loable, sino una exigencia irrenunciable del cristianismo y es más, según Kolwenbach, el documento acude a la responsabilidad y colaboración de los especialistas en economía, finanzas y política social «si no se quiere que los pobres corran el riesgo de seguir siendo pobres». A Kolwenbach le ha

faltado la referencia a la caridad. Le hubiera quedado mucho mejor.

Y está claro que la iglesia, como testimonio de la verdad, debe estar ahí presente con toda la fuerza de su mensaje y de su compromiso salvador, pero desde el Jesús enviado por El Padre, que es espíritu, y no en misión de profeta y precursor de Marx, que es puro y radical materialismo.

LA DESVIACION

La desviación está en la metodología aplicada, que supone una alteración substancial de la liberación evangélica y de la misión de la iglesia en el mundo.

Se trata de una interpretación global del cristianismo, como acción desde la estrategia política, donde queda velado el Cristo de la Fe, se instrumentaliza ésta en función de la acción, se desacraliza lo sobrenatural y se sacralizan las realidades temporales: el hombre y la naturaleza adquieren atributos divinos, para entrar en juego la lucha de clases y las categorías analíticas de tradición marxista. El amor cristiano es sustituido por el odio, y algo todavía más grave, la buena fe, la piedad y la religiosidad de gentes sencillas pueden quedar al servicio de místicas marxistas y paraísos terrenales.

LA LIBERACION

El evangelio está presente en el mundo con una gran fuerza liberadora. Pero también esta liberación es de otra manera. El hombre, visto desde la libertad evangélica es un ser inmerso y anclado en multitud de esclavitudes, de las que tiene que desprenderse, para poderse llamar y ser hijo de Dios. Entre éstas está la **esclavitud económica**, pero no la más importante y además con otro signo, porque está referida a ricos y pobres, siempre que estos estén afectados por la revancha y enredados en los bienes temporales. El hombre ha de liberarse también de la **esclavitud intelectual, cultural e ideológica**, porque sólo la verdad hace verdaderamente libres a los hombres. La liberación de la **esclavitud pasional** es algo que ya la exigieron los estoicos como base y fundamento del equilibrio humano. Y sobre todo la liberación de la **esclavitud del pecado**, que es de la que de verdad vino a liberarnos Jesús y lo hizo con su muerte.

siento ahora un poco más vacío ante su ausencia definitiva. Y ello me hace comprobar una vez más, dolorosamente, que vivimos en lugares que nos acogen y en las personas que nos entregan su amistad y su compañía, que son, de al-

gún modo, nuestra propia vida, una vida que se va yendo, poco a poco, cuando ellos desaparecen, porque nosotros también morimos un poco cuando ellos se mueren. Aunque su recuerdo nos conforte y nos consuele mostrán-

donos que amistad es una hermosa palabra.

(Dedicatoria: a la memoria de Luis Higuera en este primer agosto sin su presencia)

José Montero Padilla

Representantes de asambleas locales y provinciales de Japón en el Ayuntamiento



Representantes de varias asambleas locales y provinciales del Japón que se encuentran en España visitando varios ayuntamientos para estudiar sus sistemas de trabajo, han sido recibidos esta mañana por el alcalde de la ciudad, Miguel Angel Trappero, y delegados de diversas áreas municipales.

En el transcurso de un acto de bienvenida que ha tenido lugar en la Sala Blanca de la Casa consistorial, el alcalde les ha dado la bienvenida destacando el momento histórico que en la actualidad existe entre Japón y España y sus relaciones políticas.

El representante de la delegación japonesa, Tomio Yoshida, ha expresado la simpatía que existe en Japón hacia los españoles y ha hablado del programa de visitas a los ayuntamientos, que se extiende también a los de países como Rusia, República Federal de Alemania, Holanda, Francia e Inglaterra.

Después de un intercambio de regalos, los ediles japoneses y segovianos se han reunido en una sesión de trabajo en la Sala de la Chimenea. El Ayuntamiento de Segovia es el primero que visitan de los que tienen programados en España.

(Foto: Aurelio Martín)

Al aire de la calle

TOMA DE AGUA

Las cisternas siguen, de madrugada, cargando agua de la red general en algunos puntos de la ciudad, para regar las calles. Se sigue sin pensar en la abundancia de agua que hay en El Parral y en la alameda de la Fuencisla. Claro que, como estos lugares se encuentran más alejados, es preferible «tirar» del agua potable.

La gran olma de San Antonio el Real, «muerta»



Una grave pérdida arbórea para la ciudad. La gran olma existente en la plaza del histórico y monumental monasterio de San Antonio el Real, ha sido afectada de muerte por la grafiosis. Es uno de los mayores ejemplares que se conservan en la ciudad. El tratamiento parece que no ha servido, y la grande y vieja olma, que da «personalidad» al bello lugar, está prácticamente seca.

(Foto Aurelio Martín)

Obras en las calles

J. Canalejas,
M. Martín
y J. Bravo

Para instalación de un cable coaxial de la C. Telefónica

Dentro del programa de obras para mejorar el servicio que tiene encomendado, la Compañía Telefónica ha previsto la instalación en la ciudad de un cable coaxial de unión entre sus dos centrales, que garantizará como ruta alternativa las comunicaciones de nuestra capital y proveya con el resto del país y exterior.

Con este motivo se van a ejecutar trabajos de canalización, que afectarán a las calles de José Canalejas, Melitón Martín, y Juan Bravo (tramo comprendido entre calle Melitón Martín y Bajada del Salón).

Telefónica pide disculpas, por nuestro conducto, por las molestias que se pudieran ocasionar durante la ejecución de dichas obras.

Nuevo superior de los PP. Franciscanos de Segovia

Santos Núñez Almodóvar, franciscano de la provincia de Castilla, nacido en Urda (Toledo), acaba de ser nombrado nuevo superior de los padres Franciscanos de Segovia.

Es licenciado en Filosofía (Roma) y Teología, especialidad «Vida Religiosa» (Madrid-Salamanca). Ha estado dedicado a la enseñanza y formación dentro de la orden. También ha ejercido cargos o servicios de gobierno y animación, ministerio presbiteral, en general, y animación de la «comunidad cristiana» en particular, así como la asistencia espiritual a religiosas.

MUSICA

Veinte alumnos participan en el VI Curso de Técnicas e Interpretación Pianística



Se está desarrollando en el Conservatorio de Música el «VI Curso de Técnicas e Interpretación Pianística», dirigido por el concertista y catedrático de piano, Guillermo González. Asisten 20 alumnos participantes del nivel de perfeccionamiento, procedentes de los diversos conservatorios superiores de España, a los que se añaden diversos oyentes.

El curso está orientado a la interpretación de los estilos pianísticos históricos fundamentales: Barroco, clásico, romántico, impresionista y contemporáneo.

neo, y cada alumno presenta 3 obras de entre estos diversos estilos para su estudio personalizado en el curso.

Además de Guillermo González, imparten enseñanzas Encarnación López de Arenosa, catedrática de solfeo en Madrid, y Angel Oliver Pina, compositor y profesor igualmente del Conservatorio de Madrid.

Guillermo González ofrecerá un recital mañana, viernes, a las nueve y media de la noche, dirigido a los alumnos, amigos del Conservatorio y aficionados a la música.

(Foto: Peñalosa)

Alena presenta expediente de quiebra voluntaria

La dirección de Song Alena, que como se sabe tiene una factoría en la localidad de Cuéllar, presentó un expediente de quiebra voluntaria ante el Juzgado de Tarragona, basado en la caída de la demanda en el mercado interior. Según informa nuestro corresponsal en Cuéllar, a la hora de cerrar la edición el comité de empresa de Alena de esta localidad estaba re-

dactando un comunicado acerca de la mencionada quiebra voluntaria.

La empresa cierra con un pasivo de 2.500 millones de pesetas y un activo de 3.047 millones, siendo los principales acreedores la Tesorería de la Seguridad Social, con algo más de 500 millones, y alrededor de otros 125 que se adeudan al fisco.

SUCESOS

Nuevos robos por el procedimiento del tirón

Del vehículo de un alemán robaron joyas valoradas en 300.000 pesetas

Se ha vuelto a perpetrar dos nuevos robos por el procedimiento del tirón, en este caso a una señora y a una niña a las que han robado una medalla y una cadena, respectivamente, valoradas en 20.000 y 12.000 pesetas, informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.

Se han presentado denuncias por sustracción de efectos en varios vehículos estacionados en la vía pública y sustracción de joyas y documentación, valoradas en 300.000 pesetas, del interior de un

vehículo de un súbdito alemán. También se ha denunciado el robo de diversas herramientas de albañilería valoradas en 10.000 pesetas y de una cartera que contenía 6.000 pesetas. Se ha recuperado el Seat 132 M-8310-BN.

INCENDIOS FORESTALES

En MADRIGUERA se prendieron dos hectáreas de robles y algunos pinos y rastrojos, con unos daños valorados en 10.000 pesetas y en TUREGANO, un incendio destruyó 500 pacas de paja, valoradas en 17.000 pesetas. En ambos colaboraron personal de la Dirección General de Montes, Guardia Civil y vecinos.

Los efectivos del Parque de Bomberos efectuaron una salida a PALAZUELOS DE ERESMA para apagar unos pastos que se habían prendido en la finca San Antonio.

ROBOS EN LA PROVINCIA

En CUELLAR, se ha denunciado un robo de 4 cerdos y 10 gallinas de una granja, valorados en 48.000 pesetas. En RIAZA, de un kiosco han sustraído varios efectos, valorados en 40.966 pesetas.

ACCIDENTES DE TRAFICO

En el kilómetro 73,900 de la N-110 de Soria a Plasencia, término de San Ildefonso, un turismo se salió de la calzada resultando una persona herida menos grave, informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil.

En el casco urbano de la ciudad, concretamente en la avenida de Fernández Ladreda, informan la Policía Municipal, chocaron los vehículos SG-1009-C y SG-14645 sin que hubiera desgracias personales.

SANTA TERESA

La Lástrilla

Telf. 43.77.00

TODAGRES

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 6 de septiembre

Van 249 días, faltan 116.
Sol, de 7,46 a 20,39.

SANTORAL

Nuestra Señora de Guadalupe. Santos: Zacarías y Porfirio.

PENSAMIENTO

El fin de la oración no es alcanzar lo que pedimos, sino transformarnos.

Green

FARMACIA DE GUARDIA

García Carretero: Cervantes, 27.

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 4

2689

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios	Núm.	Ptas.
	9	50
	89	500
	689	5.000
	2688	1.250
	2690	1.250

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 682,6 m. m.
Viento del O.
Temperatura máxima: 30°.

En la mañana de hoy

Presión: 683,6 m. m.
Viento del NE.
Temperatura mínima: 14,5°.
Temperatura a las 11: 21,4°.

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Mañana se inaugura en la Casa del Siglo XV la exposición titulada «Los novísimos son diez». Planteada para responder a la pregunta ¿Qué hacen ahora los artistas más jóvenes (los «novísimos») de Segovia?, la exposición recoge la obra de 8 pintores «en la que cada uno nos descubre su libertad creadora». La muestra está pensada para que tenga una movilidad, con el fin de ampliar el número de obras a exhibir. Las presentadas en la inauguración mañana día 6, a las 8,30 de la tarde, serán sustituidas por otras de los mismos autores el día 13 y están últimas el día 20, hasta finalizar la exposición el próximo día 30. En la exposición ha colaborado la Delegación Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Piezas y murales cerámicos de Suso Máchón y Javier Noriega. Hasta el 21 de septiembre.

CULTOS

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, primer viernes, celebrará el Apostolado de la oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana, habrá misa a las diez y media; por la tarde a las seis y media exposición del Santísimo, quedando de manifiesto hasta las siete y media que se hará la reserva, celebrándose a continuación la Eucaristía.

ENSEÑANZA

MATRICULA EN EL I.F.P. «ANGEL DEL ALCAZAR»

Instituto de Formación Profesional «Angel del Alcázar». Se encuentra abierto el plazo de matrícula de ingreso para el curso 1985-86 durante los días 1 al 15 del presente mes de septiembre, en las especialidades. Máquinas y herramientas. Construcciones metálicas; automatismo, neumáticos e hidráulicos; mecánicas del automóvil, electricidad del automóvil; hostelería y administrativo.

EXAMENES EN EL SEMINARIO DE ESTUDIOS SOCIALES

Escuela Social de Salamanca. Seminario de Estudios Sociales de Segovia. Convocatoria de exámenes de septiembre: Día 17, martes. — A las 11 introducción al estudio del Derecho. 12,30 Sociología, Derecho del Trabajo II, Derecho Procesal y Laboral. A las 17, Organización de empresa y Admon. de Personal, Estructura Económica de España y Relaciones Industriales.

Día 20, viernes. — A las 18,30, Derecho del Trabajo I, Cooperación y Derecho Administrativo. 20 horas. Historia Social del

Trabajo, Seguridad Social y Estadística.

Día 21, sábado. — 9,30, Economía, Contabilidad, y Seguridad e Higiene en el Trabajo. 11 horas, Derecho Sindical, Tácticas de Seguridad Social e incompatibles.

Los alumnos deben presentarse con el D.N.I. y las papeletas correspondientes.

CONVOCATORIA DE BECAS Y BOLSAS DE ESTUDIO

Mutualidad General de Funcionarios Civiles del Estado. — Hasta el día 20 del presente mes de septiembre podrán solicitarse becas y bolsas de estudio por los mutualistas de MUFACE, sus huérfanos y sus hijos, que deseen cursar estudios en facultades, escuelas técnicas superiores, escuelas universitarias y centros de enseñanzas especializadas de nivel equivalente, que no hayan cumplido los veintitrés años de edad en la fecha de la presentación de la solicitud para la iniciación de tales estudios, no rigiendo esta limitación de edad para quienes vayan a proseguir estudios ya iniciados.

En el Boletín Oficial del Estado del 22 de julio último se publicó Resolución del 20 del mismo mes de la Dirección General de MUFACE por la que se aprobaba esta convocatoria.

Las solicitudes de becas y bolsas de estudios se presentarán en el Servicio Provincial de MUFACE, a donde pueden dirigirse los interesados para completar su información.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D.^a Mercedes de Santos García (q.e.p.d.) Vda. de Tomás Cerezo, testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas le manifestaron su sentimiento, y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunican que el novenario de rosarios se está celebrando a las 8,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE SUSPENDE LA NOVILLADA ANUNCIADA PARA HOY

Hacia el mediodía de hoy, nos enteramos que había sido suspendida la corrida de novillos anunciada para esta tarde en nuestra plaza de toros. Ayer por la tarde se hallaba abierto el despacho de billetes para esta fiesta taurina y, por disposición gubernativa, en vista de determinadas complicaciones, fueron cerradas las taquillas.

Debieron salvarse aquellos inconvenientes ya que esta mañana fue de nuevo autorizada la venta de localidades, pero hacia el mediodía, cuando ya creímos un poco en la celebración del festejo, la autoridad gubernativa dio orden de que fueran cerrados los despachos.

En las taquillas se ha fijado un aviso en el que se anuncia al público que, por causa de fuerza mayor —que suponemos se deberán a dificultades de índole económica—, quedaba suspendido el anunciado festejo.

tve

Radio Segovia

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El coche fantástico. 16,35, Vuelta Ciclista a Cataluña. 17,05, El kiosco. 17,55, Informativo juvenil. 18,05, Barrio sésamo. 18,30, Generación 800. 19,00, Viva la tarde. 20,00, El arte de vivir. 20,30, Verano 8.30 M.G. Magazine. 21,00, Telediario. 21,35, Vuelta Ciclista a Cataluña. 21,45, El cuerpo humano. 22,15, Si lo sé no vengo. 23,15, En portada. 00,15, Telediario. 00,35, Teledporte. 00,45, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda. 19,15, En marcha. 19,30, Nils Holgersson. 20,00, A-uan-ba-buluba-balambambu. 21,00, Fila 7. 22,10, Cine club. 24,00, Historia de los tejidos. 00,30, Telediario. 01,00, Tiempo de crear. 01,15, Despedida y cierre.

MUSEOS

Horarios para visita de museos en la capital.

Museo Provincial de Bellas Artes. Laborables, 10 a 14 y de 16 a 18. Domingos, 10 a 14. Lunes, cerrado.

Museo de la catedral. Abierto todos los días. Sábados, domingos y festivos, de 9,30 a 18, laborables, de 9 a 13 y de 15 a 18.

Museo Zuloaga. Laborables, de 10 a 14 y de 16 a 18. Domingos, de 10 a 14. Lunes, cerrado.

EN LA PROVINCIA

Museo de Caza en Riotrio. De 10 a 1 y de 3 a 6.

Museo Parroquial de Sotosalbos (avisar en la casa parroquial).

PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Onda media: Aquí la SER. 9,25, A ti mujer. 9,30, Onda media: Aquí la SER. 9,55, El tiempo. 10,03, Onda media: Aquí la SER. 10,25, Telescopio. 10,30, Onda media: Aquí la SER. 10,55, Telescopio. 11,03, Onda media: Aquí la SER. 11,30, La saga de los Porreta. 11,50, Segovia en directo. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 15,50, Su programa. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes musicales. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,20, En punta. 21,03, Música y noticias. 22,10, Onda pesquera. 22,30, Informativo local. 22,40, La zarzuela. 23,00, Hora 25: El deporte. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.

Rne

R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

antena3

F.M. 94.8

PARA MAÑANA

7,00, El primero de la mañana. 8,30, Segovia ciudad abierta. 9,05, Viva la gente. 10,30, Vamos de compras en el expres de Antena 3. 10,45, Viva la gente. 12,05, Antena de Segovia. 14,05, Segovia ciudad abierta. 14,32, Deportes en Antena 3 de Segovia. 15,00, Crónica 3. 15,30, Volver a empezar. 17,05, Los 33 de Antena de la tarde de Segovia. 21,00, Antena de Castilla y León. 22,03, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 23,57, Información comercial. 24,00, Jose Maria Garcia en Hora cero. Polvo de Estrellas. 4,00, Volver a empezar (repetición). 5,30, Super-garcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas, Informativos de Antena 3).

RADIO 80 SERIE ORO 97.6 FM

Veinticuatro horas de música.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES.

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA RIQUEZA FORESTAL

†
EL SEÑOR

DON JULIAN ALVAREZ LOBO
Ha fallecido en Segovia, el día 4 de septiembre de 1985
A los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.
D. E. P.

Su desconsolada esposa D.^a Emilia Alvarez Serrano; hija, Mari Paz Alvarez Alvarez; hijo político, Juan-José Lleó Jiménez; nietos, Juan-José, Gemma y David; hermanos, Amalia, Carmen y José; hermanos políticos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, día 6, a las 11, desde el Hospital General de la Seguridad Social, a la iglesia del Santo Cristo del Mercado, donde se oficiará el funeral despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá el día 7, a las 9,30, en dicha iglesia.

RIAGUAS DE SAN BARTOLOME

Hallazgo de un mosaico romano

Debido a las informaciones recibidas (sobre todo el artículo publicado en «EL ADELANTADO DE SEGOVIA» el miércoles 21 de agosto de 1985) sobre la existencia de un pueblo llamado Briongos, situado a unos mil metros del actual Riaguas, en la margen izquierda del río. Elías González, maestro de obras, que pasaba las vacaciones en esta localidad, en el transcurso de una merienda en las cercanías del lugar preguntó dónde se en-

contraba el citado pueblo y, una vez informado, díjole a su mujer al llegar a casa que al día siguiente madrugaría para hacer una calicata por aquellos parajes que le habían indicado.

Con una azadilla al hombro, se dispuso a abrir un pequeño agujero dentro de una tierra arada, de la cual salía la tierra fácilmente, con tal suerte que topó con el firme que, una vez vuelto a casa a recoger herramientas superiores y regresar

con dos sobrinos y un lugareño, descubriría se trataba de un mosaico. Me informaron del tema y abrimos casi la totalidad del espacio que enterraba al mosaico. Hicimos fotografías y lo comunicamos a las autoridades competentes.

Se trata de un mosaico romano, con superficie entre cuatro y cinco metros cuadrados, con un dibujo central que mide 80 centímetros cuadrados. Las franjas del cuadro interior tienen los colores ocre, ceniza, rojo y negro, un dibujo en forma de ocho tiene también los citados colores, más el blanco y el amarillo y hay otras franjas que son de color blanco.

Cada piedrecita del mosaico mide menos de un centímetro cuadrado y ninguna es totalmente cuadrada, lo que pone de relieve el arte que hubo que echar para formar este mosaico.

En lugares inmediatos han sido hallados también fragmentos de vasijas y otros útiles.

RAFAEL DE DIOS GARCIA

COMUNICADOS DE GRUPOS Y PARTIDOS POLITICOS

DEL P. R. D.

Nos informa el PRD provincial que su presidente, Félix Ortiz, junto a dirigentes de otras provincias integrantes del Comité Ejecutivo Nacional, formarán parte de la delegación española del Partido Reformista Democrático que junto a Convergencia Democrática de Cataluña y Coalición Galega viajarán a la República Federal de Alemania del 8 al 15 próximos, invitados por la Fundación Naumann y el Partido Liberal Alemán.

LAS JJ. COMUNISTAS DE C. y L. DISCONFORMES CON LAS AYUDAS A ORGANIZACIONES JUVENILES

El secretariado de la Juventud Comunista de Castilla y León, a través de un comunicado remitido a nuestra Redacción, manifiesta su más enérgica protesta por la forma discriminatoria de concesión de subvenciones a las organizaciones juveniles de ámbito regional por parte de la Junta de Castilla y León. «Las subvenciones», dicen, «han obedecido a un criterio parlamentarista totalmente ajeno a la realidad de las organizaciones juveniles. La distribución se ha hecho en relación a la representación de los mayores de estas organizaciones tienen en las Cortes regionales y esto ha provocado un reparto totalmente irreal a lo que son las actividades e implantación de estas asociaciones».

Señalan también que los jóvenes comunistas y todo el colectivo juvenil en general «estamos acostumbrados a este tipo de clientelismos y sabemos que todas las iniciativas que parten de jóvenes y que cuestionan el sistema van a ser castigadas de esta manera».

NAVA DE LA ASUNCION

Un éxito teatral concluyó las actividades de la Semana Cultural

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

Todo una gran espectáculo de excelente calidad puso fin a las actividades culturales de la II Semana Cultural, la representación de una obra clásica, del siglo XVII, del genial comediógrafo francés Molière «Las picardías de Scapin», por el Teatro de Cámara de Madrid, cuya dirección artística corre a cargo de Angel Gutiérrez.

El numeroso público que llenaba la sala del frontón Cinema tuvo la gran oportunidad de presenciar la calidad de unos profesionales del teatro, donde luces, vestuarios, escenografía e interpretación consiguieron que la entrega actor/público llegara a ser total, como se puso de manifiesto en los calurosos aplausos que durante largo tiempo, y en pie, todo el público dedicó a la maravillosa interpretación de la obra.

Digno de resaltar es que la genial interpretación de Scapin fue realizada por el actor Jesús García, que por cierto es natural de la vecina localidad de Ortigosa del Pestaño, el cual recibió numerosas felicitaciones tanto por parte de sus convecinos que se desplazaron a ver la obra, como de muchos de los asistentes que lo conocían.

OTRAS ACTIVIDADES DE LA SEMANA

Aunque el teatro de Cámara de Madrid fuera la novedad más importante de la II Semana Cultural, que como ya se sabe ha sido organizada por la Asociación Cultural «Las Cuatro Calles», en colaboración con la Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de Nava de la Asunción, y Caja de Ahorros; también ha habido actividades destacadas como la actuación de la agrupación canaria «Aridane» dando a conocer su folklore que denota nostalgia y romanticismo, sus tiernos cantos, dulcemente entonados a coro lo pusieron de manifiesto. El festival

folklórico de nuestra tierra con la actuación del grupo de danzas de Cuéllar y el grupo de paloteo de Lastras de Cuéllar, y en el que no se pudo contar con la presencia del grupo de Fuentepelayo y escuela de paloteo de Navas de la Asunción, la de este último por el motivo de que los hermanos Blanco tuvieron que desplazarse a Madrona donde participaban en el Certamen de Dulzaina en homenaje a Agapito Marazuela y en el que obtuvieron el 2.º premio. Hecho que dio un vacío al festival pero que el grupo de danzas de Cuéllar supo llenar con su formidable actuación que en varias ocasiones levantó los vitores y aplausos del público. El teatro de guiñol de la asociación cultural hizo su debut poniendo en escena la adaptación de la obra «El doctor vinagreta», concentrando en la Plaza Mayor a niños y mayores. Las exposiciones de cerámica, donde expusieron sus trabajos Ignacio Sanz y Claudia de Santos, alfareros de Segovia, los hermanos Muciego de Coca y Cerámica de Cuéllar «Alfonsa», prácticamente fueron vendidos los trabajos que se exponían. La exposición de láminas impresionistas francesas contó con obras de Vicens van Gogh, Claude Monet, Auguste Renoir, Paul Cezanne, entre otros impresionistas franceses.

Más de un centenar de dibujos fueron los que se presentaron al concurso de dibujo infantil comprendido entre los 14 y 4 años. De 14 y 13 años el primer premio recayó en Pedro Barrados Mateos, de 12 y 11 años Juan Ignacio Román, de 10 y 9 años Noelia Marugán Patiño, 8 y 7 años Isabel María Ramos, 6 y 5 años Inmaculada Ramos y Helga Marugán Patiño y un premio especial para Laura García de 4 años.

Las actividades deportivas y la entrega de trofeos pusieron punto final a la II Semana Cultural.

SAN PEDRO DE GAILLOS

Mañana comienzan las fiestas de Nuestra Señora

(JUAN L. MARTIN, CORRESPONSAL).

Mañana viernes comenzarán las fiestas en honor de Nuestra Señora. Con la ilusión renovada, vecinos y forasteros se disponen a pasar unas jornadas de jolgorio y amistad para celebrar estos tres días de fiesta que pondrán alegre final a la temporada estival.

Con el tradicional volteo de campanas se anunciará mañana, viernes, el comienzo de las fiestas. Por la tarde, dentro de las actividades culturales, se celebrará un concurso de pintura infantil y la final del torneo de ajedrez. Especial

mención ha de hacerse a la procesión, que se celebrará el sábado y durante la cual se ejecutarán las danzas típicas de la localidad, de un arcaísmo sorprendente y que gracias al interés de la juventud del lugar, ha sido posible que hoy puedan ser sentidas por todos.

Los juegos populares también tendrán sitio en estas fiestas, con un campeonato de bolos femenino y otros de chito masculino, torneo de pelota a mano y frontenis, con numerosos premios. No faltará el baile público en la plaza del pueblo.

CARBONERO EL MAYOR

SEMANA DE «OCIO ACTIVO»

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL).—

El Club de Pensionistas de esta localidad, que depende del Instituto Nacional de Servicios Sociales, ha organizado la Semana de Ocio Activo, que se viene desarrollando desde el día 2.

Comenzó la misma con una misa en la iglesia de San Juan en recuerdo de los pensionistas fallecidos y un vino español ofrecido por el Ayuntamiento de Carbonero. Durante estos seis días habrá campeonatos de mus, tute, y brisca, así como de calva y chito. Se realizará un concurso de artesanía y habrá

una proyección cinematográfica.

El viernes día 6 se dedicará al teatro, para ello a las 5,30 horas de la tarde comenzará la actuación del grupo teatral «Los Caleños» formado por los socios del Hogar de Pensionistas de Cuéllar, con la puesta en escena de la obra «Los Solterones» y el sainete cómico «En mi casa mando yo». Finalizarán las actividades programadas, el sábado 7 entre las que se encuentra la actuación del «Grupo Infantil» dedanzas del Centro de Animación Socio-Cultural de la localidad, para terminar con una limonada que se ofrecerá a todos los presentes.

SAN CRISTOBAL DE CUELLAR

SE APROXIMAN LAS FIESTAS PATRONALES

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).—

Durante los próximos días 7, 8, 9 y 10 la localidad de San Cristóbal de Cuéllar celebrará las fiestas patronales en honor a la Natividad de Nuestra Señora.

Organizado por el Ayuntamiento y la juventud del pueblo, en colaboración con casas comerciales se ha elaborado el programa de actos a efectuar en los cuatro días festivos. Comenzará el sábado con el habitual concurso de dibujo en tizas de colores en la plaza mayor. A las nueve de la noche, acompañado de dulzaina y tamboril y peñas locales, se llevará a cabo el primer pasacalles seguido del pregón de las fiestas para terminar con una velada popular.

Un nuevo pasacalles a las 11,30 horas abrirá los festejos del domingo continuando con la misa solemne y más tarde la

procesión en honor a la patrona. A las 2 de la tarde, se presentará en el salón del Ayuntamiento el V Concurso de Fotografía y más tarde se disputarán las competiciones de fútbol sala y primera eliminatoria de tanga. A las 8,30 horas está prevista la actuación del grupo de coros y danzas local y exhibición de baile moderno. Un concurso de disfraces y una verbena pondrán punto final a este segundo día.

El lunes los actos se verán reducidos considerablemente, de los que destacamos competiciones deportivas, juegos recreativos, actuación del grupo de cómicos y concurso de baile continuado de la gran velada.

Diferentes actividades deportivas, teatro infantil, entrega de trofeos y baile popular pondrán el martes día 10 broche final a las fiestas locales de San Cristóbal.



DON JUAN PERLADO ALDAMA

(Empleado que fue durante 49 años del Casino de la UNION)

Falleció el día 2 de septiembre de 1985

Los socios y empleados le recuerdan agradecidos.

La misa se oficiará en la iglesia parroquial de San Martín, el viernes, día 6 de septiembre, a las 8 de la tarde, en sufragio de su alma.

El Teatro de Cámara de Madrid, una «orquesta» bien conjuntada

Recientemente actuó en Nava de la Asunción

Recientemente, Nava de la Asunción fue escenario para la representación de «Los milagros de Scapin», una de las más conocidas comedias de Molière, cuyo montaje corrió a cargo del grupo de Teatro de Cámara de Madrid. La singularidad de la representación no viene dada únicamente por el hecho de que un grupo de actores profesionales corra el riesgo de montar un clásico y llevarlo de gira, sino por la misma personalidad del grupo. El Teatro de Cámara no es excesivamente conocido aún entre eso que se llama el gran público, pero tiene grandes posibilidades futuras si el tiempo no lo impide y las circunstancias son favorables para que este grupo diga todo lo que tiene que decir.

Quizá habría que aclarar en primer lugar que al Teatro de Cámara, que lleva unos seis años funcionando, no le interesa eso de «llegar y besar el santo». Prefieren dar pasos cortos pero firmes hasta hacer realidad su idea del teatro. Porque para ellos el teatro es algo más que representar en un momento dado lo que se ha venido ensayando previamente. Es toda una filosofía y, aunque sea un tópico, una forma de estar en el mundo.

Y ello se lo deben al director y fundador del grupo, Angel Gutiérrez, un hombre del que la prensa de este país se ocupó ampliamente con motivo de su regreso a España, pero cuya labor se desarrolla ahora casi en el anonimato. El fue uno de los niños evacuados a la URSS durante nuestra guerra civil. Allí se formó en el Instituto Estatal de Arte Teatral «Lunacharski» de Moscú. Posteriormente fue catedrático de Interpretación y Dirección del Instituto de Teatro de Moscú y dirigió más de cuarenta espectáculos.

De regreso a España dirige varias óperas y se incorpora a la Escuela Superior de Arte Dramático como catedrático de Interpretación. Las claves de su trabajo nos las descubren dos de los miembros del grupo que pasaron por Segovia en una de las etapas de su gira.

«Cuando Angel Gutiérrez decide volver a España para llevar a cabo su idea de teatro y para ello empezó formando a un grupo de gente desde cero. Esa es una idea de teatro de conjunto, donde cada uno no sale a lucirse en su propio papel. Más bien es como una orquesta, por eso, entre otras razones, se llama teatro de Cámara, aunque esta palabra está asociada también a la idea de investigación en todos los países de Europa».

COMEDIA PARA EMPEZAR

El germen del grupo fue la Escuela de Arte Dramático donde se



conocieron sus miembros. Su primer montaje fue «Los escándalos de un pueblo» de Goldoni.

«Lo que está claro es que en tres años el actor no tiene tiempo de formarse. Se necesitan muchas tablas y la comedia para ello es ideal, porque en ese movimiento vertiginoso no te da tiempo a pensar, ni a sentir el ridículo. Sólo puedes actuar porque si no actúas el espectáculo se cae. Luego está el especial contacto con el público que se da en la comedia y cuyo principal termómetro es la risa».

Después se acercaron a Molière con una comedia de caracteres («Las memorias de Scapin») que profundiza ya en la psicología humana. Posteriormente dos obras cortas de Chejov sirvieron para hacer un montaje en tono de vodevil pero rozando el absurdo; y ahora preparan un drama lírico de un autor soviético contemporáneo. Todo ello forma parte de un proceso de formación que puede y debe durar toda la vida. Aunque a ellos esta palabra les da un poco de miedo. «Cuando se habla de formación la gente en seguida piensa que somos aficionados y en realidad somos profesionales que pensamos efectivamente que la formación no debe acabar, sobre todo cuando se cuenta con un director como el nuestro que tiene tanto que darnos».

Están de acuerdo en que esa formación no debe limitarse a lo que se entiende por «actuar» sino que un actor debe tener conocimientos de danza, canto, expresión corporal..., e incluso van más lejos:

EL OTRO LADO DE LOS CLASICOS

«La escuela del actor incluye saber descubrir lo que le ocurre a un personaje, saber desentrañar una obra escrita por un genio. Se necesita una gran preparación y una gran cultura para hacer, por ejemplo, Hamlet. Esto no lo puede hacer cualquiera hace falta casi ser un filósofo o un poeta».

Doscientas cincuenta representaciones en tres años han sido suficientes para que los componentes del Teatro de Cámara —en total diez actores— se hayan enamorado de Molière. «Casi nos atrevemos a decir que es el mejor comediógrafo que ha existido. No sólo hace reír, sino que es un genio lúcido que ya en su tiempo se dio cuenta de lo tonto que puede ser el ser humano, y decidió criticarlo en clave de comedia para que al público le fuera más fácil reconocerse en sus defectos».

El rechazo a priori que a veces suscita en el público el nombre de los clásicos no les da ningún miedo. Están convencidos de que el problema con ellos es que siempre se suelen hacer de forma aburrida. «Los clásicos son clásicos porque son eternos no porque sean antiguos. Hoy mismo lonesco es un clásico y sin embargo está vivo. Lo que ha descubierto lonesco en el ser humano seguirá vigente dentro de dos mil años, al igual que la visión del mundo de Molière sigue siendo válida porque el hombre esencialmente ha cambiado muy poco».

Teniendo a hombres como ellos, como Shakespeare, por ejemplo, aún sin descubrir, aún sin sacar partido a todo lo que propuso, la idea de hacer autores contemporáneos no les seduce. Opinan que actualmente se dan circunstancias y temas que podrían dar como resultado obras con la suficiente entidad como para interesar al grupo pero no se escriben. La mayor parte de lo que ahora se conoce como nuevas tendencias escénicas son nuevas sólo formalmente, pero no con respecto a la evolución del hombre. Nosotros pensamos que el artista debe ir por delante de su tiempo. Por eso cuando hacemos un clásico no nos lo planteamos como una investigación arqueológica sino para descubrir qué nos puede dar ahora, en nuestro propio tiempo».

Lo más claro sobre las intenciones del grupo, (aparte claro está de sus propias representaciones) lo han dicho ellos mismos: «No nos sentimos aislados en este trabajo. En nuestra historia pasada y reciente hay muchos nombres que forjaron una tradición a la que no queremos renunciar: Lope de Rueda, Cervantes, Valle Inclán, Machado, Lorca... Queremos seguir la huella de tantos hombres que caminaron España y soñaron con transformarla».

Angélica Tanarro

LEON

El alcalde de Villablino abandona el Partido Comunista

Villablino.— Manuel Rodríguez Barrero, alcalde de la localidad leonesa de Villablino y diputado provincial, se ha dado de baja en el Partido Comunista de España (PCE). La salida de Rodríguez Barrero del PCE, en el que militaba desde hace diez años, está motivado por su rechazo a un acuerdo entre los grupos comunista y socialista de la Diputación Provincial para la recomposición del pacto de izquierdas en la corporación.

Este pacto permitirá la gobernación de la Diputación por un bloque de izquierdas que tendrá una mayoría de un voto sobre el Grupo Popular. Barrero, que está apoyado en su decisión por el comité comarcal del PCE de Laciana, no

piensa dimitir de sus cargos de alcalde de Villablino y diputado provincial.

La localidad de Villablino, de más de 15.000 habitantes, es la capital de la importante cuenca minera de Lacina, donde el PCE tiene una implantación considerable.

VALLADOLID

Cursos de formación comercial

Valladolid.— Un total de 41 cursos de formación comercial subvencionados por el Gobierno autónomo se celebrarán en Castilla y León durante el mes de septiembre.

Los cursos tendrán como escenarios las nueve capitales de provincia y otras localidades de la Comunidad Autónoma importantes por su población.

Con la subvención de estos cursos, el Gobierno autónomo persigue el objetivo de buscar la modernización de las estructuras comerciales de Castilla y León y la promoción técnica, humana y social de los agentes que operan en su seno.

Entre los organizadores de los cursos se encuentran las centrales sindicales UGT y CC.OO., la Unión de Detallistas de Alimentación, la Asamblea Regional de Cámaras de Comercio, la Confederación de Comercio Castellano-Leonesa, la Unión de Campesinos de Castilla y León, la Unión de Pequeños Agricultores y las asociaciones y federaciones de empresarios de Zamora, León y Salamanca.

A.P. REANUDA CAMPAÑA CONTRA CALVIÑO

El comité ejecutivo provincial de Alianza Popular de Valladolid acordó reanudar la campaña contra el director general de RTVE en la primera reunión que ha mantenido tras el periodo vacacional de verano. Aprobó también la realización de un plan de sesiones comarcales con el fin de completar la infraestructura electoral del partido en la provincia de cara a los próximos comicios.

SALAMANCA

Para salvar la Escuela de Asistentes Sociales

Salamanca.— La Escuela de Asistentes Sociales de Salamanca, la única de Castilla y León de carácter público, podría funcionar el próximo curso, adscrita a la Universidad Civil de esta ciudad, si se acepta un plan para salvarla apoyado por varias instituciones.


SORIA

Congreso de Etnología y Folklore


Soria.— El Primer Congreso de Etnología y Folklore de Castilla y León, que organiza la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno autónomo, se celebrará en Soria del 19 al 21 de este mes.

En el congreso, que se articulará en exposición de ponencias, aulas de video, sesiones de trabajo y mesas redondas, participarán expertos en etnología y folklore.

Durante el congreso se celebrarán también actuaciones de música folklórica y se darán a conocer estudios sobre música tradicional de Castilla y León realizados por Israel Katz, de la Universidad de Columbia (Estados Unidos).



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN
Consejería de Bienestar Social



Delegación Territorial

NOTA INFORMATIVA

Se comunica a los interesados que a partir del próximo día 10 de Septiembre, queda abierto el plazo de admisión de instancia para realizar el VIII CURSO DE INICIACION A LA PROGRAMACION EN ATENCION PRIMARIA DE LA SALUD, plazo que finalizará el día 24 de Septiembre de 1985.

El curso se impartirá en esta Delegación Territorial de Bienestar Social del 30 de Septiembre al 5 de Octubre, ambos inclusive, en horario de mañana y tarde.

Quienes en anteriores ocasiones hayan presentado su instancia, basta con que confirme su deseo de volver a participar.

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA

CENTRO ASOCIADO DE SEGOVIA

PLAZO DE MATRICULA

Se pone en conocimiento de todas las personas interesadas, que el plazo de matrícula en todas las Facultades tutorizadas en este Centro Asociado, se inicia el **día 16 de Septiembre** y permanecerá abierto hasta el **día 15 de Noviembre**.

CHILE

Tres muertos, numerosos heridos y 600 detenidos

En la jornada de protesta contra el régimen de Pinochet



Un camión cisterna lanza agua contra los estudiantes.

Santiago de Chile.— Tres muertos, heridos cuyo número total no ha sido posible precisar y más de 600 detenidos es el saldo parcial del día de protesta a que convocó la oposición al régimen militar del general Augusto Pinochet.

El joven Juan Eduardo Pardo, de 16 años de edad, resultó muerto a causa de una herida de bala en el estómago, en incidentes registrados en los alrededores del Centro «Lucía Hiriart», un comedor escolar que lleva el nombre de la esposa del general Pinochet, cuando los manifestantes fueron rechazados por fuerzas militares que abrieron fuego contra la multitud.

Otra víctima mortal fue identificada como Daniel Aranda Sepúlveda, de 26 años, quien, según testigos presenciales, murió después que fuerzas militares llegasen en helicóptero hasta la Avenida la Feria, en el sector sur de la capital, donde se realizaban manifestaciones antigubernamentales.

Marisol Saavedra Linares cayó muerta a causa de un disparo en la cabeza que efectuaron individuos no identificados desde un automóvil, contra manifestantes agrupados en torno a las fogatas.

Por lo menos once heridos de bala, se contabilizaron en los barrios periféricos de Santiago.

En todo el país, el saldo de la protesta es de alrededor de 600 detenidos, de ellos unos 200 en la capital y el resto en otras ciudades.

Desde primeras horas de la mañana de ayer, día en que se conmemoraban los 15 años de la elección de Salvador Allende, último presidente chileno elegido por voto popular, en los barrios más pobres de la capital tuvieron lugar manifestaciones con barricadas y fogatas.

A media mañana, los incidentes ocurrieron también en la zona céntrica de la ciudad, en especial en los alrededores de las universidades.

Un primer balance de las organizaciones sindicales, estudiantiles y ciudadanas, que convocaron a la protesta, indica que la manifestación «fue un completo éxito».

El líder obrero Rodolfo Seguel responsabilizó «al Gobierno de cualquier desgracia que pudiera ocurrir, por haber ocupado la ciu-

dad con fuerzas militares y policiales».

Según el dirigente, el paro afectó al 85 por ciento de la población, el paro de los camioneros fue total y un 90 por ciento de los alumnos boicotearon las clases.

Al caer la noche, Santiago de Chile presentaba un cuadro desolador, con sus calles céntricas semidesiertas, custodiadas por carabineros con armas antidisturbios y coches lanza-aguas.

En distintos puntos de la capital se observaron también patrullajes de efectivos del Ejército con armas de combate.

Al comenzar los golpes de cañoneras, pasadas las 20,00 horas (00,00 gmt) varias zonas de la capital fueron afectadas por apagones, mientras que en otros barrios se interrumpió el suministro de energía eléctrica desde tempranas horas de la tarde.

LIBANO

MUERTOS Y HERIDOS POR COCHE-BOMBA

Beirut.— Un coche bomba hizo explosión en la ciudad cristiana de Zahle, en el valle de la Bakaa, causando, según un primer balance, seis muertos y 40 heridos. Las líneas telefónicas en Zahle y la capital libanesa se han cortado y las informaciones no son precisas. La emisora falangista «La Voz de Libano», informó de que «los años son graves y las víctimas cuantiosas».

El automóvil hizo explosión en una pequeña y concurrida calle del mercado de frutas y hortalizas situada detrás del ayuntamiento.

De acuerdo con las informaciones recogidas, docenas de automóviles quedaron destruidos y muchos comercios seriamente dañados. Tres edificios fueron gravemente dañados y varios incendios se declararon en el lugar.—Efe

NO ROBABA LIBROS; LES «RECUPERABA»

Londres.— Para empezar, Seymour McClean tenía que hacer una precisión ante el Tribunal. El no había robado libros, sólo los había «recuperado». McClean, 28 años, estaba siendo acusado ante un Tribunal londinense de robar valiosos libros etíopes de diferentes bibliotecas públicas que luego almacenaba en su casa, sede de la organización «Rasta International». Pero, según declaró ante el juez, los libros habían sido «expropiados» por un general británico, Napier, en el siglo XIX, durante una expedición militar a Etiopía. Así que, el ladrón que roba a otro ladrón...

«Es nuestra misión en la vida recuperar lo que es nuestro: yo no le llamo a eso robar», explicó el rastrofari. McClean «recuperó» más de 1.000 libros, a lo largo de dos años, de las bibliotecas del Museo Británico, el Ministerio de Asuntos Exteriores, la Sociedad de Estudios Bíblicos y la Escuela de Estudios Orientales y Africanos. Setecientos cincuenta de ellos fueron recuperados por la Policía en el domicilio del acusado.

Aunque es imposible fijar un valor material a los restantes libros, en algunos casos ejemplares únicos, un anticuario londinense intervino en el juicio para valorarlos en 8.000 libras (11.120 dólares/1.840.000).—Efe

Aumentó el consumo energético en la CEE

Bruselas.— La Comunidad Económica Europea (CEE) consumió en el primer trimestre de este año un 2,8 por ciento de energía más que en el mismo período del año anterior, informó hoy un portavoz comunitario.

Este incremento es imputable, según los expertos comunitarios, al invierno particularmente rudo y al crecimiento de un 2,4 por ciento de la producción industrial en el señalado período.

Por fuentes energéticas y para el primer trimestre del año, el mayor aumento del consumo se dio en la energía nuclear (-24 por ciento) y el gas natural (-5,2 por ciento), mientras que se redujo la utilización de hulla y lignito.

La producción total de energía primaria en la CEE para el período considerado creció en un 3,7 por ciento, lo que unido a una limitada importancia neta de energía (-1,6 por ciento) permitió para el primer trimestre del año una disminución de la dependencia energética de las CEE del 0,5 por ciento.—Efe

FRANCIA

No hay plan de expulsión de vascos españoles

Bayona (Francia).— Un total de 15 vasco-españoles refugiados en

Francia se encuentran o se encontrarán en breve sin permiso de residencia, por lo que tendrán que abandonar el país. Esta información ha sido facilitada a Efe por fuentes próximas a los medios nacionalistas vascos matizando así el contenido de una noticia aparecida en el matutino «Liberation», que señalaba que había un plan de expulsión de residentes en Francia.

Hasta el momento, seis de estos han recibido una carta de la Prefectura de Bayona (Pirineos Atlánticos) recordándoles esta circunstancia y la legislación vigente en materia de residencia, e invitándoles a abandonar Francia en el período máximo de un mes. Se ha calculado que a finales de este año, serán unos 250 los vascos españoles para quienes habrá llegado el momento de la expiración de sus actuales permisos de residencia temporales y que deberán abandonar el territorio francés.

BOLIVIA

Se cumple parcialmente el paro general

La Paz.— La huelga general de 48 horas ordenada por la Central Obrera Boliviana (COB) se cumple parcialmente, ya que una buena parte de los trabajadores del comercio, la banca y las entidades del Estado acudieron a sus puestos de trabajo.

El Gobierno de Víctor Paz Estenssoro, que aplicó una dura política económica el pasado 29 de agosto, anunció que aplicaría la ley, pero no adoptó ninguna medida represiva para evitar el paro decretado por la «COB el pasado martes por la noche».—Efe

PANORAMICA

INDIA: Ocho soldados srilankeses murieron en dos atentados atribuidos a extremistas tameses y el Gobierno de Colombo impuso el toque de queda en un distrito del noreste de la isla sacudido por sangrientos choques intercomunitarios.

BELGICA: La Federación Internacional de Minería expresó hoy, en un comunicado publicado en Bruselas, su «total solidaridad» con los mineros negros en huelga en África del Sur.

R. P. CHINA: El expresidente de Estados Unidos, Richard Nixon,

fue recibido en China como si aún fuera presidente al iniciar una visita de una semana durante la que se entrevistará con los principales líderes de ese país.

URSS: El máximo dirigente soviético Mijail Gorbachov, partió de Moscú para visitar la región de Tyumen, en Siberia Occidental, principal área petrolífera de la URSS.

FRANCIA: El presidente del Gobierno español, Felipe González, se desmarcó claramente del socialismo francés en una entrevista concedida a unos periodistas japoneses en vísperas de viajar a China, afirma hoy el diario parisien de derechas «Le Quotidien».

FINLANDIA: Las autoridades finlandesas concedieron asilo político a tres ciudadanos soviéticos, que fueron encontrados el lunes en una isla del Golfo de Finlandia. Los tres refugiados querían viajar a Suecia, donde estaban seguros de conseguir asilo, informó en Helsinki un portavoz del Ministerio del Interior.

PORTUGAL: La Película «Noites do Sertão», del brasileño Carlos Alberto Prates Correia, abrirá oficialmente el XIV Festival Internacional de Cine de Figueira da Foz, que se inaugurará hoy en esa ciudad del centro de Portugal. Durante diez días se exhibirán cerca de 150 filmes.

FIESTAS EN EL ESPINAR

En honor del Santo Cristo del Caloco

CARMEN GARCIA MECERREYES,

ALCALDESA DE LAS FIESTAS



SALUDO DEL ALCALDE

Ante unas nuevas fiestas del Santísimo Cristo del Caloco dirigimos nuestro entrañable saludo a todos los segovianos.

La Corporación ha procurado mantener en estas fiestas su carácter tradicional y religioso con una programación moderna que procure la sana y alegre diversión de todos los que participan en ellas.

En este ambiente de alegría y buen humor serán bienvenidos todos aquellos que quieran participar con nosotros en los festejos y que vengan con la misma cordialidad con que les recibimos.

Desde el día 7 hasta el día 15 de septiembre, El Espinar está en fiestas; os esperamos en estas fechas para que gocéis con nosotros de esta diversión.

Con los mejores deseos de prosperidad y bienestar para todos, os envío un cordial saludo.

EL FESTEJO TAURINO

Será el domingo día 8, a las cinco y media de la tarde. Se trata de una novillada en la que serán lidiados seis erales de la ganadería de don Andrés Rodríguez, de Villavieja de Yeltes, por tres jovencísimos toreros, procedentes todos ellos de escuelas taurinas españolas. Angel Manuel «El Tato» de la de Salamanca, Fernando José Plaza de la de Madrid, y Mario Chacón de la de Alicante. Reconozco mi absoluto desconocimiento de estos tres espadas, pero me supongo que ofrecerán calidad, relieve y amplias perspectivas de futuro. Serán, lógicamente, tres estilos diferentes, aunque el buen toreo, el toreo puro no admite diferen-

cias. Siempre que toreros procedentes de la Escuela de Tauromaquia de Madrid han actuado en plazas segovianas, éxito seguro. Gustan mucho por estos lares las maneras ortodoxas de los aventajados alumnos de las escuelas taurinas, a los que se les enseña a andar por la vida, tanto en su faceta de torero como de persona. El ejemplo de José Cubero «Yiyo», es la prueba más fehaciente de lo que expongo. Un torero que actuó la tarde del 15 de agosto en esta misma plaza, y que quince días después encontró la muerte y la gloria en otra plaza de muy parecidas condiciones. La afición de El Espinar habrá llorado a «Yiyo», al que quería, admiraba y respetaba. Yo, rogaría desde esta sección, un minuto de silencio en el festejo del próximo día 8, a la memoria de José Cubero «Yiyo».

Haría falta un Bécquer, un Miguel Hernández y un Calderón, para ensalzar la belleza congénita de esta alcaldesa de las fiestas espinariegas que, ya cuenta con antecedentes similares en la familia: una hermana, mayor que ella, ostentó ese digno cargo en 1975. ¡Vaya con la familia!

Morena, ojos verdes cual esmeraldas puras, figura de ensueño, sutil, delicada y agradable. ¿Me dejas algo?

—Nací en El Espinar hace dieciséis años, y estudio BUP. Mi padre es espinariego y mi madre burgalesa. Y tengo la gran suerte de ser la alcaldesa de las fiestas de mi pueblo.

—Cargo que ostentas desde las pasadas fiestas de agosto. Cuenta un poco cómo han transcurrido para ti todos estos días.

—La elección tuvo lugar el día 3 de agosto, en un acto muy bonito y emotivo. También lo fue la proclamación y la lectura que tuve que hacer de las ordenanzas. He asistido a varios actos oficiales durante el paréntesis de las fiestas agosteñas a las actuales en honor del Cristo del Caloco. Mi tiempo libre, lo dedico a diversas actividades que te detallo. Me levanto más bien tarde. Practico mecanografía, salgo a dar una vuelta con las amigas, y por las tardes voy a la piscina. Algunos días organizamos excursiones y casi todos hago «footing». Acudo de vez en cuando a la discoteca, y los jueves, viernes y domingos toco en la banda de música.

—¿No me dígase?

—Sí, toco el clarinete. Comencé estudiando solfeo cuando tenía

doce años, y mi afición por este determinado instrumento musical nació porque me atrajo su dulce armonía y su bello sonido. Desde hace año y medio pertenezco a la banda de música. Yo fui la primera mujer y ahora somos cinco.

—De las fiestas agosteñas y de estas las septembrinas, ¿qué te sucede mayormente?

—La sana alegría que impera entre toda la juventud, compartida además por las personas de mayor edad. Formamos como una gran familia, unida, muy unida en días tan señalados. Destaco como festejos, los taurinos, la verbera del «Teo», las procesiones que constituyen una sentida manifestación de elevado tono religioso, y otros aspectos de las fiestas que conforman un amplio y cuidado programa.

—Tú, que presidiste la corrida de toros del pasado día 15, junto a tus damas de honor, en la que actuó José Cubero «Yiyo», ¿qué impresión te causó el fatal desenlace de Colmenar Viejo?

—Me enteré el mismo día por la noche. Pensé que podría tratarse de una broma de mal gusto, pero cuando en casa vi las imágenes de la tragedia y supe que era cierto, quedé profundamente consternada. No podía entender que un torero tan joven, lleno de vida y tan famoso, hubiera encontrado la muerte de esa manera.

—¿Qué admirabas mayormente de «Yiyo»?

—Yo le veía como a un torero valeroso, con un gran futuro y muy atractivo en su faceta personal.

—¿Estás cansada, relajada de tanta actividad?

—En algunos momentos puede que sí, pero lo supero con la enorme ilusión que me produce el hecho de ostentar un cargo tan bonito.

—¿Te gustaría quedar con el cargo a título vitalicio?

—Por una parte sí; por otra no. Sí, porque te lo pasas muy bien y representa una alegría el representar a tu pueblo en fiestas. Por otro lado, se podría perder esa ilusión y las ganas con que haces las cosas.

Bella entre las bellas.

TEXTOS:

Pablo Pastor



CAJA DE A

A la sombra de Castilnovo (y III)

Una sombra, un mal presagio ocupó la mente del sacerdote, el cual preguntó.

—¿Tanto os pesa la culpa, señora?

—Si. Tanto que no puedo seguir soportándola.

—La infinita misericordia de Dios os aliviará de ese peso.

Entraron en la capilla, penumbra y silencio. Doña Elvira al borde de las lágrimas, apagada, parecía una sombra turbia, de perfiles borrosos.

Apenas cerrada la puerta, invitó el sacerdote.

—Hablad, doña Elvira. Dios os escucha.

—Padre. ¡Es difícil empezar!

Los segundos se hacían siglos y la penumbra se hizo más densa, casi sombra.

—Vos diréis doña Elvira. Insistió el sacerdote.

La voz de doña Elvira, llegaba, apenas perceptible, a pesar del silencio. En el buen sacerdote se produjo el efecto de un terremoto que hubiera destruido Castilnovo.

—Padre. Esa boda que D. Alvaro prepara con tanta premura no puede celebrarse.

—¿Qué decis doña Elvira!

—Espero un hijo, dentro de mí, alienta ya de forma irrecusable.

—¿Estáis segura señora de lo que decis? ¿Habéis medido la gravedad de lo que afirmáis?

—Sí. He considerado su gravedad.

—¿Y quién es el padre, de ese hijo que esperáis?

—El pastor que cuida el rebaño del castillo.

—¿Forzó vuestra integridad un hombre indigno?

—No hubo violencia. Libremente le entregué mi voluntad y mi cuerpo.

—¿Estáis en vos, doña Elvira, estáis en vos?

—Nunca estuve más cuerda. Aun sabiendo que en ello me va la vida.

—¿Qué esperáis de mí, doña Elvira? Dijo con pesadumbre el sacerdote.

—Que se lo hagais saber a don Alvaro y que me someto a su justicia y rigor.

—Habéis de relevarme entonces del secreto de confesión.

—Os relevo padre y expresamente os encargo que llevéis a mi tío esta terrible noticia, bien entendido, solo a mi tío.

El sacerdote paseaba su inquietud de parte a parte de la capilla. Doña Elvira lloraba en silencio, difuminadas sus formas en la oscuridad.

—Ingrata comisión me encomendais, dijo el sacerdote, interrumpiendo su paseo.

Doña Elvira volvió a la quietud de sus habitaciones, esperando que tronara la tormenta que acababa de desatar...

Hemos de hablar Señor, dijo el sacerdote a don Alvaro tan pronto como le tuvo delante, ha de ser en privado y con toda reserva.

—¿Qué ocurre padre? preguntó el Castellano alarmado, como si esperase que por la boca del sacerdote fueran a salir legiones de moros dispuestos a invadir sus dominios.

—Es necesario que sepa algo muy desagradable. Se justificó el sacerdote.

—Acabe padre, dijo el Castellano, aporreando la mesa con el puño.

—Su matrimonio con doña

Elvira no podrá celebrarse. Ella espera un hijo.

La faz del Castellano, en un instante, se volvió livida, amarilla y preguntó con voz de trueno.

—¿No será una argucia para evitar el casamiento? No me fio de estas jovencitas casquivanas, afirmó el Castellano, mirando fijamente al sacerdote.

—¿Y quién ha puesto los ojos en la que había de ser mi mujer? —Mejor que os lo diga ella.

—Llamadla, grito furioso don Alvaro.

—¡Ah! Nadie debe saber una palabra, bajo pena de la vida.

—Descuidad señor, prometió el sacerdote.

Entró doña Elvira, baja la cabeza, haciendo una alfombra de su alma.

—¿Es cierto lo que acaba de decirme el sacerdote?

—Sí, Tío y Señor. Podéis disponer de mi vida como mejor os plazca, pero no podré ser vuestra esposa con honra. Espero un hijo.

—¿Hijo de quién? gritó furioso el Castellano.

—Me resulta penoso, señor, deciros quien es el padre del hijo que espero.

—No os resultó penoso deja-

Abrian la marcha dos caballos emparejados, un tercero quedaba rezagado, como si los sentimientos que dominaban a la amazona tiraran de él hacia atrás. En el último caballo montaba doña Elvira.

Antes de ver a los que llegaban, oyó Juan relinchos de caballo, creyó que era ella, que llegaba otra vez. Trémulo, febril, corrió hasta coronar la pequeña elevación que los separaba. Otra vez se repetiría el milagro. ¿Qué era doña Elvira, si no un milagro de Dios, sin comparación posible con las otras mujeres que conocía?

Vio la comitiva y se detuvo confundido. El corazón le latía con violencia como si adivinase algún acontecimiento desgraciado.

—Juan. Huye que van a matarte. Grito doña Elvira, con voz trágica, desgarrada.

El no se movió, más allá del peligro o del miedo.

Uno de los caballeros desmontó, encaminándose hacia Juan, con la mano en la cruz de la espada. El otro caballero, dejó caer desde lo alto de la grupa, estas frías palabras.

5 de septiembre de 1985.—N.º 26.017

Por ANSELMO SANZ SANZ
Ayudante Técnico Sanitario

ró a su compañero, envainó el puñal y la espada prolongó también su brazo de guerrero. No fue la mirada de un siervo, que se resigna a morir, lo que vio ante sí el caballero.

Las espadas se trabaron con fiereza. El lidiador de oficio, supo pronto que tenía enfrente un enemigo, sin arte, pero con una rapidez increíble, y se preguntó sorprendido.

—¿Quién enseñó a manejar la espada a esta fiera?

—Traspásale sin piedad, aconsejó el de a caballo; que no sabía si soltar las bridas del caballo de doña Elvira y tomar parte en el combate, o mantenerse apartado, aunque pensó que sería indigno de caballeros, atacar dos a un sólo siervo.

Se sucedían las cuchilladas sin tregua, son fintas rápidas, frías como la muerte. Los ojos de Juan despedían llamaradas. Su mandíbula fija y apretada, era decisión y firmeza. Defendía

—Daos preso villano, dijo mientras se acercaba a Juan, blandiendo la espada.

Juan era una estatua, mudo, tensos los músculos, el alma ya a la espalda.

Las primeras estocadas fueron tremendas por su violencia. De un lado, la maestría en los lances, el cálculo en cada ataque, del otro Juan inexperto, pero resuelto a vender cara su vida. Atacaba el caballero tratando de coser a estocadas aquella sombra que le envolvía. Doña Elvira sin desmontar, había cerrado los ojos, asustada, creyó que de un momento a otro se desgarraría su carne, temblaba de frío y de miedo. Oía los golpes del acero, contra el acero, como truenos de tormenta y el jadeo de los combatientes como el aliento de un volcán que fuera a arrasar el mundo.

Juan, sintiéndose cansado, buscaba el descuido, el fallo de aquella mole que pretendía aniquilarle, fingió que retrocedía vencido, evitando con habilidad una pequeña depresión, el caballero quiso cazarle en tromba, pero perdió pie y antes que recobrar el equilibrio vio Juan otra vez libre el camino de la sangre, la punta de la espada penetró el pecho enemigo, por donde alienta el corazón, un torrente rojo se deslizó hasta los dedos temblorosos de Juan. Su entereza se derrumbó con el último muerto.

Doña Elvira bajó del caballo y abrazada a Juan lloraba sin consuelo aquellas muertes.

—Ellos me obligaron. Dijo Juan aterrado.

—¡Huyamos! Previno Elvira sobreponiéndose a la tragedia.

—¿Dónde iremos...? Preguntó Juan abatido.

—A tierra de moros. Dijo ella resuelta. Quizá no sean tan bárbaros como estos cristianos de Castilnovo.

—Si huyes conmigo —aseguró trágico Juan —te espera el hambre, el frío y la miseria. Serás más pobre que la última rata de estos campos. ¡Dudo si no hubiera sido mejor que yo muriese en la refriega!

Aquellos muertos le pasaban a Juan como una losa. ¡Eran tan horribles sus cuerpos desangrados!

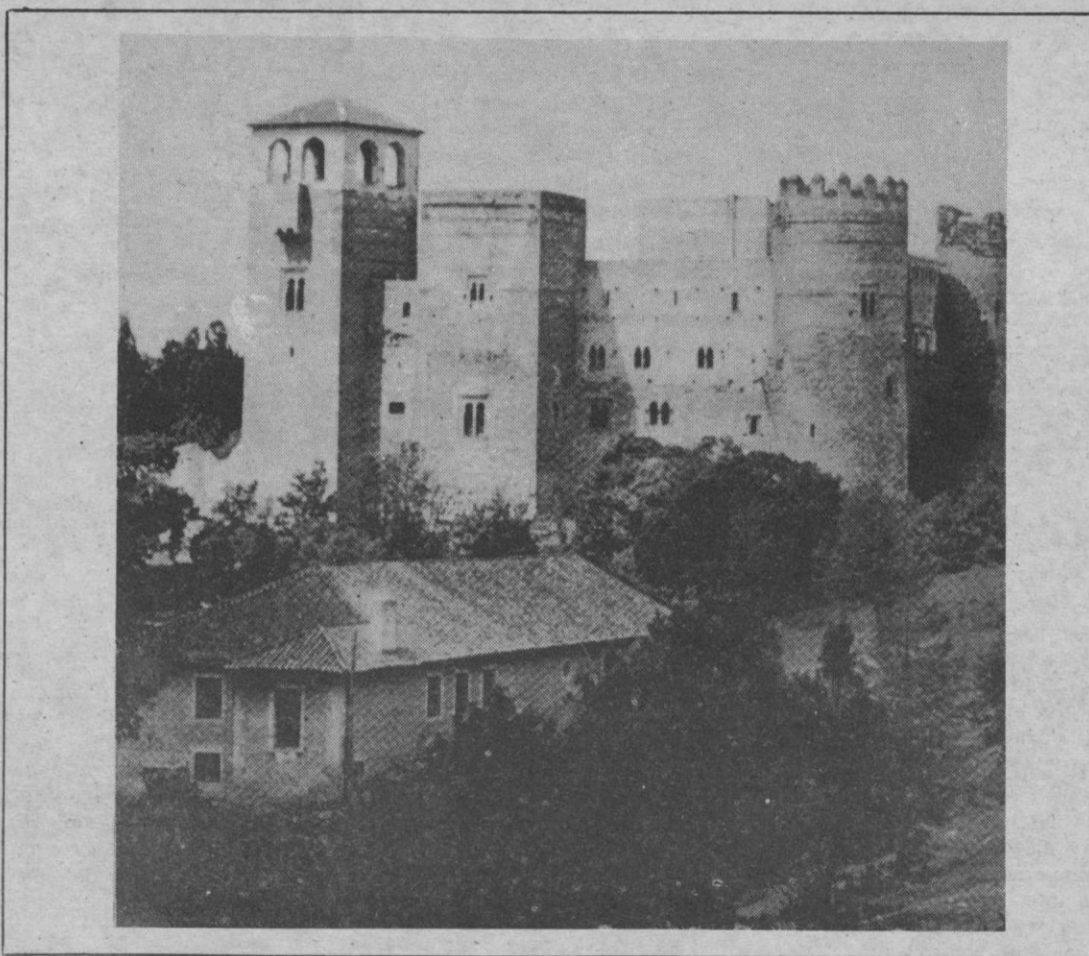
—¡No! ¡Morir nunca! Dijo ella con más presencia de ánimo. De la vida ha de esperarse todo. Aunque la esperanza sea corta y amarga...

★ ★ ★

El sol se había ocultado en el horizonte. Anochecía. En dos caballos huyeron del campo de la muerte. El rebaño quedó abandonado desperdigado por el erial, a merced de ladrones y alimañas. A la vez el otro caballo, sin espula ni freno, regresaba a la querencia de Castilnovo.

En la noche, de diciembre, oscura y fría, galopaban Elvira y Juan hacia un destino incierto. Sin más ambición que conservar la vida. Esperar que amaneciera. ¡Vivir!

¿Puede esperarse más cuando pelagra la vida?



ros cabalgar de él... ¿Pero quién es voto a tal?

—Señor. Es un joven pastor que cuida vuestros rebaños. Se que fui débil, pero ayudó a mi caída, la soledad y el abandono en que me hallé en esta tierra extraña. Me sentía como en la cárcel y empecé a recorrer los campos a caballo. Lo demás no se si fue la voluntad de Dios.

—No mientes a Dios perdida. Del diablo, querrais decir. Cortó el Castellano hosco y terrible. Quedais recluida hasta encontrar la solución que convenga.

A poco, don Alvaro, daba instrucciones a dos caballeros de su guardia.

—Allí donde lo encontréis descuartizarle. Que ella lo presencie, y que nadie sea usado de enterrarle. Así servirá para alimento de buitres y fieras y como ejemplo de mi justicia.

—Utiliza la daga, no manches tu acero con la sangre de un indigno siervo.

—¡Huye! Gritó otra vez doña Elvira fuera de sí.

Juan seguía inmóvil. Como si deseara acabar pronto aquella vida de sinsabores. La daga brillaba siniestramente en la mano del caballero. Cuando la muerte de él parecía inevitable, cuando todo parecía perdido, la capa que vestía doña Elvira se abrió en toda su longitud y lanzó al aire la espada con que tantas veces había combatido Juan...

—Defiende tu vida Juan, apremió doña Elvira. Señora, os taparé la boca si volvéis a gritar, amenazó el caballero que seguía a su lado.

Un salto de felino y la espada no cayó al suelo. El caballero se detuvo, muy cerca de Juan, ya en fiera aptitud de guardia. Mi-

su vida con coraje de gladiador, y ante el peligro rozándole la piel se agigantaban sus facultades.

Sólo un segundo fue suficiente, vio libre el camino de la muerte, como en un juego adelantó la mano con fría seguridad y la punta del acero traspasó limpiamente el cuello de su enemigo. Este sintió un golpe terrible. Los ojos se le desorbitaron por el asombro. La sangre empezó a salir a borbotones por la boca, al instante se desplomó, primero de rodillas, después tendido boca arriba. Una mirada vidriosa apagada, vio su propia sangre en la espada de Juan, otra vez en guardia, aun enhiesta...

El otro caballero, estupefacto, y prevenido por el dramático fin de su compañero bajó del caballo con mil precauciones.

V.A. GUILLAMON
y O. NATUCCI, Ing.

MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

Problemas de venta

El alto en el camino que está sufriendo el sector informático, ha sacado a la luz, entre otros diversos problemas, uno particular que afecta de modo muy especial al sistema de ventas. Hasta ahora, la mayoría de los vendedores se ha preocupado, casi exclusivamente, de vender, de vender lo que sea. Nada más natural: es su función. Sin embargo, en un modo como este, donde todo es nuevo y donde todos tenemos tantas cosas que aprender, hubiera parecido lógico hacer un esfuerzo de entrenamiento para atender —y entrenar— como es debido al cliente, después de todo el destinatario final de todo cuando se inventa, fabrica y vender. Sin clientes no hay sector económico que sobreviva, aquí, en las antipodas y hasta en los sistemas más herméticos y planificados. Pese a ello, el cliente no siempre ha sido tratado como se merecía. En lugar de orientarle y asesorarle en virtud de sus propias necesidades, le han largado lo primero que cada cual tenía a mano, conducta que ha producido muchas frustraciones y malestar, con su negativa repercusión en el índice de ventas, que es donde ahora nos encontramos.

Los primeros que le dicen a un posible cliente cuando se acerca a un mostrador, es que no tiene que preocuparse de nada porque todo está previsto y resuelto. No pocos vendedores dan la impresión de que estas máquinas aparentemente diabólicas no tiene límites ni obstáculos. Ahora bien, si uno en lugar de confiarse en las palabras pide demostraciones prácticas con las correspondientes respuestas concretas a sus problemas concretos, la cosa cambia por completo. Si antes no existía sobre el papel ninguna dificultad, ahora todo se vuelven «pegas» insalvables. Y en muchas ocasiones, no es porque los equipos y aún los programas no sean capaces, sino que la incapacidad está en las personas que se enfrentan con el público comprador.

Los vendedores alegan que un planteamiento distinto o más tecnificado requeriría un personal probablemente más numeroso y desde luego mucho más cualificado, con lo que ello supondría de incremento de gastos, pero a nuestro modesto entender no se trata de eso, sino de reorientar las ventas, y en lugar de intentar todos vender a todo el mundo, especializarse en sectores definidos, para ofertar en cada caso lo que cada cual necesita. El que lo sepa entender y acierte en la elección de sectores, seguramente no pasará ninguna crisis.

El lenguaje informático (III)

En las dos últimas semanas hemos venido presentando los principales fundamentos de los lenguajes informáticos y los tipos en que suelen clasificarse o dividirse, aunque esto de las divisiones o separaciones siempre depende del punto de vista en que nos situemos. Por ejemplo, si estudiamos el mapa de Europa con un criterio político, resulta que los Pirineos es la frontera que separa Francia de España, pero si nos detuviésemos únicamente en los «accidentes físicos», los Pirineos serían la cordillera que une la Península Ibérica con el resto del continente. Cuestión, pues, de perspectiva.

De todas maneras, cierta clasificación hay que seguir, aunque sea más o menos convencional, para entendernos de algún modo. En los dos trabajos anteriores hemos expuestos algunas de ellas, pero existen más criterios de clasificación de los lenguajes informáticos, como el que separa los estructurados de los no estructurados, o los interactivos y los que no lo son, sin embargo no pensamos cansar al lector con tantos pormenores. De ahí que pasemos ya a describir los rasgos más sobresalientes de los lenguajes más comunes:

FORTRAM: Es el más antiguo de todos (1956). Se creó para la resolución de problemas matemáticos y científicos, en

cuyo campo sigue vigente, aunque desarrollos posteriores han permitido utilizarlo en los negocios y en la enseñanza técnica y universitaria. En este lenguaje aparecen escritos programas de resolución de gráficos, bases de datos y hasta de tratamiento de textos.

COBOL (1960): Pensado para aplicaciones comerciales y financieras. Los procedimientos de entrada y salida y la generación de informes constituyen una de sus ventajas.

ALGOL (1960): Lenguaje matemático, como el FORTRAM.

LISP (1960): Especialmente capaz para el procesado de listas se utiliza, sobre todo, para comprobación y simulación de numerosos problemas informáticos.

BASIC (1964): El más popular de todos. Diseñado para su fácil aprendizaje y manejo, reúne algunas características de los lenguajes matemáticos. Desde un principio fue un lenguaje interactivo, ya que el usuario consigue una respuesta inmediata a lo que teclea en el ordenador. Las sucesivas versiones de este lenguaje han ido aumentando de tal modo su potencia, que hoy se utiliza en gran número de aplicaciones comerciales y de gestión.

Seguiremos la semana próxima con este tema.

MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

DEL INI A LOS JAPONESES

El Instituto Nacional de Industria está reorganizando todo su sector electrónico. El primer paso que dio en este sentido fue la venta de Secoinsa —que, como tantas empresas estatales, también perdía dinero— a Telefónica, la cual, a su vez, ha enajenado la parte mayoritaria de Secoinsa a la empresa nipona Fujitsu. Esta, por su parte, ha empezado por nombrar presidente y vicepresidente japoneses, a fin de reorganizar a fondo la antigua filial del INI. El nuevo presidente de Fujitsu España, así se llamará a partir de ahora la sociedad en cuestión, es Chiaki Sugishima, de 56 años, hasta ahora director general de marketing de la casa matriz, y como vicepresidente ha sido nombrado Kazuko Kojima, de 46 años, director de la división europea. Estos dos nombramientos ponen de relieve el interés con que han tomado los japoneses su implantación en España.

EL NUEVO INI ELECTRONICO

El nuevo sector electrónico del INI está encabezado por la empresa Equipos Electrónicos, S.A., que ha absorbido a Experiencias Industriales y ha inaugurado nuevas instalaciones en Alcalá de Henares, formando un miniholding dentro del holding estatal para la fabricación de instrumentos electrónicos orientados, principalmente, al campo de la defensa y en buena medida con tecnología propia.

Entre los instrumentos que fabrica EESA, figuran: radiotelefonos militares, emisores sonar para submarinos, espoletas de proximidad, bancos automáticos de pruebas para los aviones F-18, equipos para el programa SACTA de control de tráfico aéreo e instalaciones de emisoras de televisión como la Televisión Autónoma de Cataluña.

CATALOGO DE PROGRAMAS COMMODORE

La distribuidora en España de los ordenadores Commodore acaba de editar el primer catálogo de programas más vendidos en España aplicables a los modelos 64 y 128. Se han recopilado una lista de 400 títulos —en realidad los más comunes y utilizados— de los doce mil disponibles en el mundo para dichos modelos.

CENTRO DE INVESTIGACION

El laboratorio de microelectrónica de la Universidad Autónoma de Barcelona ha conseguido, por primera vez en un centro universitario español, la fabricación de circuitos integrados de alta tecnología. La existencia de este laboratorio ha permitido la instalación en esta Universidad del Cerro de Microelectrónica Nacional, nueva creación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas

para impulsar la investigación aplicada en el campo de la electrónica. El edificio para la ubicación del nuevo centro, con un presupuesto de dos mil millones de pesetas en cuatro años, comenzará a construirse a finales de este año o principios del próximo.

UNA LEY QUE NO ARRANCA

El Gobierno tiene totalmente «aparcado» el proyecto de ley de protección de datos informáticos, que sentaría las bases para proteger la intimidad de los ciudadanos de los abusos informáticos cometidos por el Estado, de acuerdo con los principios del convenio de Estrasburgo que obliga a los Estados firmantes a someterse a una comisión de

dijeron que «una ley como esa no podría ser homologada y reconocida».

EL UNIX, IMPARABLE

El sistema operativo Unix, de ATT (American Telephone and Telegraph), se perfila como el sistema estándar que terminará dominando —seguramente muy pronto— en los equipos personales profesionales, de gestión, minis y hasta grandes ordenadores. En un seminario para profesionales de software se dijo que actualmente sólo un cinco por ciento de los equipos que operan en Europa emplea este sistema, pero que dentro de dos años la gran mayoría de los nuevos equipos que se instalen en



Inauguración de las nuevas instalaciones de EESA en Alcalá de Henares (Madrid).—(Foto Efe)

control independiente, del estilo del Defensor del Pueblo.

Al parecer, los principales objetivos de ese proyecto de ley son los Ministerios de Interior y de Hacienda. El primero alega necesidades de la lucha antiterrorista, mientras que Economía y Hacienda teme perjuicios a los intereses económicos del Estado.

En Europa, los países que han aprobado leyes de tales características suelen tener una comisión independiente encargada de recoger las denuncias de los ciudadanos que se consideran perjudicados personal, económica o políticamente por el uso incorrecto de datos —en particular si son falsos— y, tras las comprobaciones pertinentes, dictar las actuaciones propias del caso.

El proyecto elaborado por la Presidencia del Gobierno, en lugar de atenerse escrupulosamente a la independencia de la referida comisión, la hacía depender de dicho ministerio, hasta el punto de que sus miembros serían nombrados por el propio Gobierno. Según la información que acabamos de leer, los delegados del Consejo de Europa, al tener conocimiento del proyecto

nuestro continente llevarán incorporado el Unix.

Estas previsiones parecen, a simple vista, demasiado optimistas; no obstante, las noticias de cada día parecen empeñadas en dar la razón a estos profetas. Por ejemplo, los principales fabricantes europeos han decidido adoptar este sistema para sus equipos. Estos fabricantes son: Bull, Olivetti, ICL, Nixdorf, Philips y Siemens. De momento, el acuerdo suscrito por estas seis empresas se circunscribe a los miniordenadores y a los micros de gestión, pero en segundo paso podría incluir también los ordenadores de gran tamaño.

Otra firma que se apunta al Unix es la Hewlett-Packard, que acaba de lanzar el *Integral Personal Computer*, equipado exclusivamente con este sistema operativo. Se trata de un equipo orientado a aplicaciones científicas y técnicas. Está dotado de un microprocesador central 68010 de Motorola de 32 bits, otro para gráficos de 16 bits, memoria RAM de 512 kiloctetos y memoria ROM de 256 Ko, y unidad de disco incorporada de 3 1/2 pulgadas y 710 Ko de capacidad de almacenamiento. Es decir, todo un señor equipo.

PAGINA LITERARIA

LIRICA SEGOVIANA

LA MUJER EN LA POESIA SEGOVIANA (III)

Adela Rodao

ADELA RODAO.—Hija del inolvidable poeta cantalejano José Rodao, Adela nace en Segovia el año 1904, casando muy joven con Ignacio Carral, escritor y periodista e íntimo amigo de Machado en su estancia segoviana. Enviudó muy pronto y actualmente vive en Madrid (donde contrajo nuevas nupcias hace diez años), desde hace muchísimo tiempo. Instructora de Sanidad, ya jubilada, su obra poética contiene los siguientes títulos: «Contigo, campo», «Honda intimidad», «Sed» y «Vivir sintiendo» (que dedica a la memoria de su padre). Autora de una deliciosa personalidad, en su libro «Honda intimidad» (Madrid, 1965) figuran estos versos:

EMOCION

Y el murmullo de una fuente
repetía estas palabras:
Que nuestros ojos se miren
mientras hablan nuestras almas.
Es de noche. A lo lejos la ciudad
parece cosa de magia;
las flores ya se han dormido,
las estrellas se han asomado
a mirarlas.
Mi cabeza desmayada
se ha reclinado en tu hombro;
no hables..., no digas nada.

Elisa Escudero Sanz

ELISA ESCUDERO SANZ.—Es prima del afamado literato Nicomedes Sanz y Ruiz de la Peña (presidente de la Real Academia de la Purísima Concepción de Valladolid) y reside en Aguilafuente, donde nació en 1912. Autora de acertados versos, escritos con ilusionada vocación, ha publicado sus trabajos en «El alma en vuelo», libro impreso el año 1980 en Segovia y prologado por su primo Nicomedes. Sus poemas han sido recitados en la «Casa de Cervantes», en Valladolid, y también han sido emitidos, en algunas ocasiones, por las ondas de «Radio Segovia». De la obra mencionada es este bello soneto:

AL CRISTO DE LA PEÑA

Sabes bendito Cristo de la Peña
lo mucho que te quiere Aguilafuente...
¡Cómo llega a vibrar de amor ferviente
al mirar de tu Cruz la Santa Enseña!

Su fe firme y sencilla no desdeña
confesarte por Padre Omnipotente,
y tu favor implora reverente
si sufre adversidad grande o pequeña.

También en su alegría, en su gozar,
tu imagen venerada está presente;
al hijo ausente suele acompañar

y, el nombre de su Cristo al pronunciar,
le aviva en el recuerdo y en la mente,
la ilusión de su pueblo y de su hogar.

María Rosario Llovet

MARIA ROSARIO LLOVET.—Nacida el año 1921 en Segovia, prima de Juan José Llovet, el ilustre poeta tan recordado en la capital segoviana. Funcionaria del Instituto de Cooperación Hispanoamericana en Madrid, ciudad donde reside actualmente. Ha colaborado, entre otros medios, en «El Adelantado de Segovia» y en la revista madrileña «Poesía Hispánica», prestigiosa publicación literaria que dirigió el académico José García Nieto. De esta revista ha sido extraída la siguiente composición, nacida a la luz en noviembre de 1971:

AL ALCAZAR

¿Qué mar desconocido vas surcando
con tu proa afilada por los vientos?

¿En qué lucha contra los elementos
te encuentras para siempre batallando?
Como un bajel glorioso navegando,
nos haces revivir otros momentos,
y cual juglar de heroicos acentos,
historias de otro tiempo vas contando.
Navega hacia el crepúsculo dorado
con tu carga de glorias y de ensueños,
como un viejo navío empavesado,
y guarda para siempre el encantado
recuerdo de otros tiempos más risueños,
herencia que nos queda del pasado.

Felisa Sanz

FELISA SANZ.—Natural de Prádena (1916). Cursa Arte, literatura y Estilística. Profesora de Lengua y Literatura italianas. Conferenciante en España e Italia. Escribe para diarios y revistas de España, Europa e Hispanoamérica, llevando un programa de radio en Madrid, ciudad donde reside. Entre otros premios, tiene el del «Instituto de Cultura Hispánica» y el «Eisenda Soriano». Traductora del italiano, ha publicado «Agua callada», «Las horas contadas», «Las siete palabras», «Cita desde el origen», «Juegos en verso» y «Proceso al ideal», todos ellos de poesía. Miembro del Taller Prometeo de Poesía Nueva, ocupa uno de los lugares cimeros de la lírica segoviana con nombre de mujer. Véase, como muestra, este poema, publicado en el diario de Segovia el 14 de abril de 1960.

JESUS

Sonó su voz llenando los confines,
desgarrada en los ámbitos abiertos.
Sonó su voz y la escuchó el olivo,
y extendió su armonía sobre el huerto.
Sonó su voz y no la escuchó el hombre.
Sonó su voz y sólo la oyó el viento.
Y rasgada su carne por los clavos
y ungido de dolor el pensamiento,
a los pies de Jesús, y ante María,
se cayó de rodillas el silencio.
Vagó la soledad sobre los montes,
abrazada al perfume de los ecos,
y cayó el corazón sobre la tarde,
y en su palabra se apagó el acento.
Y al robar la lanzada los latidos
a chorros el rubor empapó el suelo
El sol vistió de luto las montañas;
se estremeció la tierra y lloró el cielo.
Sonó su voz y no la escuchó el hombre
Sonó su voz y sólo la oyó el viento.

Alfonsa de la Torre

ALFONSA DE LA TORRE.—Nacida en Cuéllar el año 1918. Doctora de Filosofía y Letras por la Universidad de Madrid, con premio extraordinario por su tesis «Carolina Coronado, poetisa romántica». Reside en su pueblo natal y, temporalmente, en la capital de España. Obras publicadas: «Egloga» (impresa en Madrid en 1943, donde figura el presente poema), «Oda a la reina del Orán», «Oratorio de San Bernardino» y «Plazuela de las obediencias». Incluida en acreditadas antologías españolas e internacionales, entre ellas «Voces femeninas de la lírica española del 900» (Bolonía, 1964). Es una de las figuras vivas de la poesía femenina segoviana.

SONETO

Ya siento que a mi lado no te siento
y sólo tu silencio me acompaña.
Con tu ausencia la estrella me es extraña
y es la flor causa de mi desaliento.
En la clausura del remordimiento
la espina audaz que sin descanso daña,
procura firme adolorar la entraña
declarando la guerra al pensamiento.
¿Por qué es la noche como ayer serena?
¿Por qué se besa el tilo con la acacia
y están los pues desnudos en la arena?
¿Por qué todo es igual y no acontece
que al faltar el influjo de tu gracia
la belleza del campo palidece?

Como tercera parte, en cuanto a nombres de mujer relacionados con la poesía segoviana, figuran en esta página un florido ramo de autoras que realzan con sus versos la lírica de nuestro solar chico castellano. Son las nacidas en Segovia y afortunadamente vivas de este momento que nos toca ver y escuchar. En el número próximo aparecerán las damas poetas también vivas pero nacidas fuera de la provincia, con su inspiración referida a la tierra segoviana.

Luis Mínguez «Orejanilla»

Margarita Llovet

MARGARITA LLOVET.—Nace en Segovia el año 1924 y es hermana del recordado y admirable poeta Juan José Llovet. Estudia el bachillerato superior. Tiene escrita una estimable cifra de composiciones poéticas, la mayor parte dedicada a temas segovianos. Autora de algunas novelas, reside en Madrid. Su poesía sencilla y encantadora asoma en estos versos, escritos en 1967, que vieron la luz en las páginas de «Alcorcón Gráfico» en enero de 1984. También ha publicado algunos trabajos en «El Adelantado de Segovia».

DESPEDIDA

¡Adiós, mi Segovia, azul y dorada,
me voy otra vez... y quiero volver!
¿Volveré otro año a oír las campanas
de tus veinte iglesias, góticas, románicas,
que tocan a misa al amanecer?
Mis ojos se llenan de tu luz dorada
hecha con polvillo de llanuras pardas
que se vuelven rojas al atardecer.
Me voy saturada de verde fragancia
de pinos serranos
con rumor de agua de arroyos helados
que en el mediodía apagan la sed.
Me voy saturada de olor a resina
de tus pinos negros, que poquito a poco
van perdiendo vida bajo la sangría
de un hacha cruel.
¡Adiós, mi Segovia, azul y dorada,
me voy otra vez... y quiero volver!

Julia Postigo

JULIA POSTIGO.—Residente en la capital segoviana, nació en Cantimpalos el año 1932. Gran aficionada a diversos géneros del arte (pintura, tapices...), sus versos han visto la luz en «El Adelantado de Segovia» y en «El Norte de Castilla». En 1978 y con impresión en Madrid (aunque editado en Segovia), Juliana Postigo Pascual publicó «Cosas de nuestra vida», su único libro poético hasta la fecha, obra que estaba destinada a ser prologada por el Marqués de Lozoya, que no se produjo por su fallecimiento. Este es uno de los poemas que aparece en sus páginas:

Y NUNCA DARAS CONMIGO

Cuando a mi tumba llegues,
cuando de rodillas te postres,
cuando, con la cabeza en el suelo,
por mi amor llores y llores...
te acordarás que te amé,
me pedirás que te adore,
me rogarás que te escuche,
me pedirás que te implore...
no tendrá nada remedio,
ya todo habrá concluido.
Yo amaré en las alturas,
tú, con tu amor cautivo,
seguirás yéndome a ver
y nunca darás conmigo.
Ya no existiré para ti,
seré de un amor divino.
Ya no me podrás mirar,
mi cuerpo se habrá escondido.
Ya no podrás escucharme.

MUSICAL



Cuando hace diez años Cher se separaba de su hasta entonces compañero profesional y sentimental Sonny, poco podía imaginarse que en 1985 su carrera iba a experimentar un giro tan importante.

La cantante, poco a poco, y después de su magnífica interpretación en filmes del talante de «Skilwood» o «Mask», es una de las figuras de moda en el actual panorama cinematográfico mundial.

CONSIGUIÓ SU OBJETIVO

La niña Cherily Sarkasian, que a los dieciséis años se marchó de casa con el ánimo de ser una buena actriz, y que en tan sólo tres años, a los diecinueve, ya formaba parte del famoso

Victoria de los Angeles, adiós a la ópera

Victoria de los Angeles quiere retirarse. La gran soprano dirá adiós a la ópera: «Porque me pesan los años y estoy cansada de recorrer el mundo. De ahora en adelante sólo daré los conciertos que a mí me plazcan». Victoria, hija de un conserje de universidad, ha llegado a la cumbre de la lírica. Ella siempre ha profesado una profunda humildad y dice: «Nunca he pretendido ser famosa, lo más importante para mí ha sido hacer las cosas con rigor y seriedad». Ahora necesito tiempo para disfrutar de mi maravillosa familia». Es, además una gran persona y por eso no sólo se pierde una cantante lírica. Pero se tiene bien merecido el descanso.

dúo musical Sonny and Cher, ha conseguido su objetivo.

Cuando hablamos con ella recuerda sus primeros pasos en el mundo del celuloide: «Fue una casualidad increíble. Cantaba yo en Los Angeles y al final de mi actuación se acercó a saludarme al camerino Francis Ford Coppola. Me dijo que él me veía

RUBEN BLADES O EL ÉXITO DE LA «SALSA»

«Antes de llegar a ser el «amante latino» me suicidaría

El cantante panameño Rubén Blades se está convirtiendo en el primer músico latino de los últimos tiempos, que, sin querer adopta los moldes folklóricos típicos, irrumpe con fuerza en el mercado norteamericano de la canción.

El personal y poderoso estilo de Blades, creador de la popular canción de «Pedro Navaja», no competiría nunca con el título de de «Amante latino» que porta Julio Iglesias o con la ambivalencia de Ricky Ricardo, dice la revista «New York».

«ANTES ME SUICIDARIA»

«Antes de llegar a esto, me suicidaría», dijo el polifacético cantante, quien rehusó adoptar los clichés que el mercado artístico norteamericano ha impuesto a los latinos.

Blades es básicamente un escritor de canciones que expresa los sentimientos de la gente, sus problemas universales; que habla del exilio, la brutalidad o la pérdida de la inocencia política.

Sus canciones son serias —dice la revista— pero no solemnes, donde la música generalmente es alegre, como si prometiera el paraíso.

CHER, de popular cantante a actriz de moda en Estados Unidos

Sus sueños de niña son ya realidad

más como actriz que como cantante. Como esa era mi ilusión de toda la vida, a los pocos días decidí marchar a Nueva York para asistir a clases de arte dramático. Poco tiempo después, mi madre le contó al director Robert Altman el giro que yo había pensado dar a mi carrera y, al día siguiente Altman mandaba a mi casa un guión para que yo lo mirara. Así empezó todo».

A partir de entonces, la carrera de Cher fue meteórica: con «Skilwood» y «Mask» su estrella comenzó a brillar igual que en los días de los grandes éxitos musicales.

Y tiene la ventaja el cine, según Cher, de que «es más fácil actuar en una película que subirse en un escenario. En el cine basta con concentrarse en un personaje, situarse allí donde están tus marcas durante el rodaje, mientras que presentarse en directo ante el público te exige todo un capítulo de improvisación, el montar un «show», inventar todo lo inventable.

LA EXPERIENCIA MATRIMONIAL

Su primera experiencia matrimonial no resultó tan agradable como la cinematográfica. Su unión con Sonny terminó —«porque no se pudo arreglar y era inútil continuar juntos»— en divorcio. Ahora se lo piensa mucho más despacio, pero nos enteramos de que podría casarse de nuevo este mismo año.

Mujer acostumbrada a la in-

dependencia de su profesión de cantante, en la que ella misma hacía y deshacía con respecto a su forma de comportamiento, ha sabido adaptarse plenamente a la rigidez que depara el tener que seguir constantemente las instrucciones de un director. No obstante, a su juicio, «tengo la suerte de que los cineastas para los que he trabajado siempre me dejaron algo de libertad para interpretar los papeles». En el caso del último hombre que la tuvo a sus órdenes, Peter Bogdanovich, en «Mask», no se rompió ese deseo: «Peter te dice exactamente lo que tienes que hacer, tú le escuchas y luego haces eso aplicando tu propio estilo. Y si él piensa que es tan bueno que merece la pena, te deja libertad de improvisación».

LOS ELOGIOS DE MERYL STREEP

Meryl Streep, su compañera en «Skilwood», se desahozó en elogios hacia Cher, al afirmar que «es una actriz con instinto, que posee una rara honestidad». Viniendo de quien viene, el parabién es como para tomarse muy en cuenta.

Reconoce la actriz-cantante que su carrera musical no funcionaba como a ella le habría gustado en los últimos años. Quizás por eso decidió acometer su viejo sueño de actriz.

Desde su nominación al Oscar por «Skilwood» se permitió el lujo de rechazar decenas de

guiones: «Los rechacé porque pienso que todavía se ofrecen los mejores libretos a actrices como Meryl Streep, Jane Fonda o Barbra Streisand. Y entre esas decenas no vi ninguno con calidad». «Mask» es la excepción, la oportunidad de su vida, la consagración. Confiesa que el guión del filme de Bogdanovich la volvió loca desde que empezó a leer las primeras páginas: «Al llegar a la mitad me sentía tan inquieta que no pude menos que pasar de golpe para ver qué ocurría al final. Me entusiasmó».

«LAS JOVENES PARECEN CORTADAS POR EL MISMO PATRÓN»

Cercana ya a la cuarentena, opina que «las actrices menores de treinta años —la mayoría, por lo menos— el único atributo que tiene es la belleza, parecen cortadas por el mismo patrón. No pueden compararse a una Jane Fonda, a Meryl Streep o a la Streisand. Estas son inconfundibles, han creado escuela. Reconocerías su estilo en cualquier parte. Estoy convencida de que muchas de las jóvenes son intercambiables».

Es por ello que considera que «prefiero hacer papeles acordes a mi edad; no me gustaría quedar en ridículo con personajes de jovencita. Eso sí, puedo dar vida, sin problemas, a una mujer enamorada de un joven de veinte años. Sería un romance creíble».

Al hablar de la hipótesis de un enamoramiento de sus compañeros de reparto, admite que «Sam Elliot, uno de mis últimos partenaires, me causó una magnífica impresión desde el día en que le conocí. Recuerdo que le dije a una amiga mía que no me importaría enamorarme de él».

En cuanto a su futuro profesional, al margen de la promoción de su película «They all laughed», posiblemente interpretará una comedia junto a Bette Midler. Seguramente, mejor dúo cinematográfico que el que formaría con su ex, Sonny.

HUGH HEPTON

UNA ORQUESTA QUE VENDE BIEN

Orquesta Mondragón es una de las bandas españolas que más venden, capitaneada siempre por Javier Gurruchaga y el inseparable Popocho. Son innumerables las actuaciones que han llevado a cabo en directo y acompañadas siempre por el éxito. Atrás quedaron temas como «Bon Voyage» o «Ponte la peluca». Ahora vuelven a la carga con el álbum «Rock and roll circus» grabado durante la feria de Abril en Sevilla y donde además de temas conocidos, aparecen algunas novedades como «Rock and roll circus» o «Es mi vida»...

EL «BOOM LATINOAMERICANO

Blades es en cierta manera un producto llamado «boom» literario latinoamericano, y de ahí se explica su admiración por Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges, Carlos Fuentes o Juan Rulfo, aunque confiesa que el escritor que más le ha influenciado desde joven ha sido Albert Camus.

Rubén Blades, quien recientemente ha actuado en el festival neoyorquino «Encuentro de salsa jazz», se está abriendo un importante camino a nivel musical, y no sólo en ambientes latinos.

El cantante panameño fue el primer artista latino que consiguió el año pasado un contrato con la popular casa discográfica «Electra/Asylum», y recibió por su primer trabajo, «Buscando América», excelentes críticas.

Además, fue escogido por la revista norteamericana «Time» como uno de los diez mejores álbumes «rock» del año.

PROYECTOS

El próximo octubre, Blades actuará en el «Carnegie Hall» en

Nueva York, y un nuevo trabajo suyo, «Escenas», saldrá a la venta en otoño.

Sus cosechas no sólo se extienden en el marco musical, sino también en el cinematográfico, y así varios directores de Hollywood se han interesado por él.

Sus primeros «pinitos» cinematográficos derivan de la película «Cross over dreams» que realizó el año pasado, y su actuación fue calificada por un crítico de «The New York Times» como la del «tipo de actor cuya presencia e inteligencia se pueden ver sin esfuerzo aparente».

Blades estima muy importante en todo el engranaje cultural latino, panameño, la influencia de la cultura norteamericana, y que prácticamente se ignora o se malinterpreta.

«Esta música no sólo está creando «fans», sino que está cubriendo una necesidad social», dice el cantante.

Blades tiene claro que es necesario crear un folklore urbano, y que la música mantiene sus raíces no sólo llenándola de ritmo, sino enriqueciendo el objeto en cuestión.

ARTE Y LETRAS

Desde la URSS

COLECCION UNICA DE TITERES

En el Museo de Arte Decorativo y de Arte Popular de Moscú se ha inaugurado una exposición en la que se exhiben muestras de la colección única del Célebre Teatro de Titeres, creado y dirigido por Serguei Obratsov.

La colección de este teatro es actualmente la más grande del mundo: cuenta con dos mil quinientos muñecos y máscaras de más de 50 países de Europa, Asia, África y América Latina, así como de Estados Unidos y Canadá; una gran parte de las piezas son obsequios de artistas, otros grupos teatrales, coleccionistas, etc. Estas muestras reflejan tanto la historia de este

antiguo género teatral como su actualidad.

La exposición de Moscú, en la que sólo está representada una parte de la rica colección, es también un relato sobre el propio teatro de Serguei Obratsov, conocido por el público de muchos países, y sobre la colaboración con otros grupos de teatro de títeres tanto de la URSS como de otros países.

Este género artístico tiene una enorme tradición en la URSS y cuenta con mucha popularidad. Actualmente funcionan en el país más de 120 teatros profesionales de títeres, en cuyos repertorios figuran tanto es-

pectáculos para niños como para adultos. Además, cada vez es más amplio su público, hasta el punto de que 20 teatros más de este tipo abrirán sus puertas en breve o están en proyecto. Cada uno contará con compañía propia y un local dotado de equipos especiales adecuados. (APN).

RETRATOS LITERARIOS



PAUL SCOTT nació en Londres en 1920 y sirvió en el ejército desde 1940 hasta 1946, principalmente en la India y Malaya. Colaborador editorial, agente literario y autor de reseñas críticas, es conocido principalmente por su producción novelesca, y de modo particular por la tetralogía «El cuaderno del Raj (La joya de la Corona) (1966-1972) que relata los últimos tiempos del dominio británico en la India, y que, inédita hasta ahora en castellano, a la muerte del autor en 1978 había alcanzado ya la consideración de una de las obras principales de la narrativa en lengua inglesa de nuestro siglo.

ESCAPARATE

«INTRODUCCION A LA PROGRAMACION BASIC»

Libro interesante para los aficionados a los ordenadores. El autor, S. Daly, se ha basado en su experiencia y cuenta con sencillez lo que es y cómo se entiende el lenguaje Basic. Son explicaciones muy razonadas para que sean fácilmente comprendidas y aplicadas (Edita CEAC. Col. Monografías CEAC de informática).

«EL CRIMEN DEL CURA DE VAL DE SAN MARTIN»

José de Uña Zugasti (1945) ha realizado una intensa tarea de investigación en distintos archivos para poder reconstruir los hechos que se narran en este libro, y que llevaron a la condena a prisión del sacerdote del pueblo de Val de San Martín, en la provincia de Zaragoza. El relato lleva muchas palabras usadas en Aragón, por lo que al final se incluye una breve guía sobre el significado de las mismas (Publica Ediciones Albia. Col. La sombra de Caín).

«LA BASE DE LA GENETICA»

Siguiendo su norma de ofrecer libros calografiados a mano y en los que proliferen las ilustraciones, Penthalon publica ahora éste sobre los principios de la genética, la rama de biología que estudia la herencia y la forma en que se transmiten rasgos en toda clase de seres vivientes. El texto es de Juliana García, Carmen Gutiérrez, Alicia Palomar y M^a Isabel Sánchez; rotula Juliana García y dibuja Miguel A.

«EL SUEÑO DEL OCASO»

Otra saga, en este caso, la de la familia Estrada, rancheros aficionados en California; de origen español. Se cuenta la historia de la familia a lo largo de cuatro generaciones, en cuyo relato va expresada también la propia historia de Norteamérica en esa etapa que se inicia en 1840 y termina después de la segunda guerra mundial. Autora es la escocesa Catherine Gavin y la traducción se debe a J.M. Ramos. (Edita Planeta, Col. Contemporánea).

«FALCON CREST»

Esta novela de Patrick Mann está basada en la serie televisiva de Earl Hamner y en otros varios escritores, y sobre ella nada podemos decir puesto que el lector conocerá suficientemente esta saga familiar a través de las series proyectadas en la pequeña pantalla, aunque el libro amplía parte de aquel relato. Traduce Julio F. Yáñez. (Publica Planeta. Col. Contemporánea).

«DE LA NADA A LA MISERIA»

Nuevo libro del popular humorista Perich (Barcelona, 1941) con profusión de chistes y otros textos humorísticos para los que ha cogido diversos momentos de la historia de la humanidad que caricaturiza con su acusado sentido del humor (Edita Planeta. Col. Fábula).

«VACACIONES SECRETAS»

Un libro para lectores a partir de los 9 años. Una aventura llena de emociones para la juventud, salida de la pluma de Maud Frere, escritora belga, que se ofrece en traducción de Elena del Amo y con ilustraciones de la bonaerense Shula Goldman (Edita Espasa-Calpe. Colección Austral Juvenil).

«EL CHALECO DE ACERO»

Un nuevo escritor se añade a la enorme relación de novelistas: Gustav Hasford se presenta como tal con esta su primera novela, en la que recrea crudos episodios de aquella lamentablemente inolvidable guerra de Vietnam. La expresión, la fuerza humana, han hecho que el libro le adopte el famoso director Stanley Kubrick para la película que actualmente rueda. Traducción de Jaime Zulaika. (Publica Seix Barral).

«LA LLAMA DE LA ATENCION»

Un libro de pensamiento del hindú Krishnamurti, gran viajero, que recopila ideas suyas sobre el comportamiento humano en su interior y en su relación con los demás, a través de una serie de circunstancias que a cada momento le condicionan. La traducción es de Armando Clavier (Publica Edhasa).

«YO, EL VAQUILLA»

El protagonista del libro, popular persona conocido por aquel sobrenombre; Juan José Moreno Cuenca, relata su vida llena de zozobras y sobresaltos en un relato vivo ejemplo de lo que es la marginación de una persona. Estas memorias, directas, hirientes, han sido recopiladas por el director de cine José Antonio de la Loma, con las que realizó el filme del mismo título (Publica Arin).

«ELECTROTECNIA BASICA»

En la primera parte de este libro de José Ramírez Vázquez se expone y estudian las técnicas de taller en el montaje y reparación de máquinas, mientras que en la segunda se expone el manejo del pequeño material eléctrico y los trabajos que con él pueden realizarse. (Publica Ceac. Col. Biblioteca de Electricidad).

P.M.C.

II FESTIVAL DE OTOÑO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Ha sido hecho público el programa del II Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid, organizado por la Consejería de Cultura. Este II Festival dará comienzo el día 22 de septiembre y terminará al finalizar el mes de octubre. En el Teatro Real tendrán lugar siete conciertos: Alicia de Larrocha, pianista; Orquesta Nacional de España; Recital de Lieder; Orquesta de París; Orquesta Nacional de Francia; Orquesta Nacional de la URSS, y Recital de Violín y Piano. Otros actos musicales de la programación se celebrarán en el Teatro Español, representándose la ópera de cámara «La Bocherina», de Bocherini; sesiones de danza y de música aleatoria; en el Museo del Prado, recitales de violín y guitarra y una II Semana de Música Española; en el Colegio Alemán se celebrará un concierto de la London Virtuosi; en el Teatro de la Zarzuela se representará la ópera «Narciso»,

de Scarlatti, y actuará el elenco de Dance Theater Wuppertal; en la Plaza de Toros de las Ventas se presentará el espectáculo musical «Diatope»; la Coral de Cámara de la Comunidad ofrecerá un concierto en la iglesia de los Jerónimos y la London Virtuosi lo hará en la de Santa cruz; un I Festival de Coros se desarrollará a través de 19 conciertos simultáneos que otras tantas iglesias; en el Palacio de los Deportes se ofrecerá la Jornada Pop-Rock, y numerosos conciertos de música y canto tendrán como escenario las localidades de Aranjuez, Leganés, Alcorcón, Torrejón de Ardoz, Majadahonda, Boadilla del Monte, Collado Mediano, El Escorial, Alcalá de Henares, Torrelodones, Alcobendas, Buitrago de Lozoya, Colmenar de Oreja, Colmenar Viejo, Navalcarnero, Chinchón, Parla, San Sebastián de los Reyes, Getafe, Rascafría, San Lorenzo de El Escorial y Collado Villalba.

GALERIA DE ARTE



Fernando Botero es un artista nacido en Medellín (Colombia), hace 53 años. Se ha situado en la cima del arte y es uno de los pintores más cotizados y de mayor aprecio para los críticos. Tiene en su haber más de 75 exposiciones individuales, unos 2.000 cuadros y un centenar de esculturas. La última exposición suya presentada en Nueva York, tuvo como tema central el mundo de los toros. A ella pertenece la obra que reproducimos, pintada en 1984 con el título «Antes del paseo».

MOTOR

LOS COCHES COMUNITARIOS

El Protocolo n.º 6 del Tratado con la CEE, dispone que a partir del 1.º de enero de 1986, España abrirá contingentes arancelarios para la importación de vehículos automóviles para el transporte de personas que no sean autocares ni autobuses, originarios de los diez países de la Comunidad. El derecho de aduana aplicable queda fijado en el 17,4%. Dicho contingente se suprimirá el 31 de diciembre de 1988.

Para cada uno de los tres años a los que se refiere el «Protocolo», se establecen unos contingentes de 32.000, 36.000 y 40.000 unidades.

Por cilindradas, en torno al 41% serán vehículos de tipo medio, de 1.275 a 1.990 centímetros cúbicos, seguidos de los de 1.991 a 2.600 centímetros cúbicos que suponen un 35% del contingente de cada año, los pequeños tienen un cupo del 9,5% y los de más de 2.600 centímetros cúbicos sólo cubren un 3% de las importaciones totales. Se efectúa una reserva de un 10-12% para vehículos procedentes de Italia y del Reino Unido que pueden ser de cualquier cilindrada, contrapartida compensatoria a las exportaciones españolas de vehículos a ambos países.

Los contingentes establecidos en el Protocolo n.º 6 suponen algo más que duplicar los que se venían estableciendo en años anteriores, de conformidad con el Acuerdo que teníamos establecido con la Comunidad, dicho contingente anual venía siendo de 15.000 unidades.

CILINDRADAS	1986		1987		1988	
	Unidades	%	Unidades	%	Unidades	%
Menos de 1.275 cm ³	3.000	9,4	3.400	9,4	3.850	9,6
De 1.275 a 1.990 cm ³	13.000	40,6	14.850	41,2	16.700	41,8
De 1.991 a 2.600 cm ³	11.000	34,5	12.600	35,0	14.150	35,3
Más de 2.600 cm ³	1.000	3,1	1.150	3,2	1.300	3,3
Cualquier cilindrada:						
- Italia	2.000	6,2	2.000	5,6	2.000	5,0
- Reino Unido	2.000	6,2	2.000	5,6	2.000	5,0
TOTAL	32.000	100,0	36.000	100,0	40.000	100,0

Con el grande de Volkswagen se circula por cualquier terreno



Wolfsburgo.—(INP).— Uno de los vehículos de mayor éxito de la historia del automóvil ha podido ser mejorado de nuevo. Su capacidad para circular sobre los terrenos más difíciles contribuyó en su tiempo a la legendaria fama de la furgoneta VW y su venta mundial en 6 millones de ejemplares. Ahora, la casa Volkswagen otorgó a su Grande una tracción permanente sobre cuatro ruedas, con lo que seguramente será imbatible en los terrenos más escabrosos.

Ahora bien, sus verdaderas propiedades las despliega la nueva furgoneta «Syncro» de VW allá donde los vehículos más manejables y más potentes se quedan atascados. Incluso sobre la fina y profunda arena del desierto, este vehículo, que puede utilizarse como autobús, camioneta o furgoneta, de camping, supera las cuestas más empinadas, en donde hasta ahora habían fracasado

incluso los tipos sport. Casi con la ligereza de una cabra montañesa circula el Syncro por riachuelos y tierra fangosa, por hielo, rocalla, caminos montañosos y pendientes en los bosques. La potente furgoneta de VW pesa 1.540 kilos, tiene una carga útil de 960 kg. y permite una carga de remolque de 2.000 kg.

La tracción permanente sobre las 4 ruedas fue confeccionada por VW en cooperación con el especialista austriaco Steyr-Daimler-Puch y adaptada con total perfección a la furgoneta, que no fue necesario modificar la carrocería. Asimismo se mantiene la distribución del peso «mitad y mitad» entre el eje delantero y el posterior, distribución que ha contribuido a las legendarias propiedades de marcha del modelo original.

Hermann M. Steiner
(In-Press)

CEE: No al gas natural para los autos

El futuro de los tanques europeos no está en el gas. Es lo que afirma esencialmente la Comisión Europea en su respuesta a una pregunta planteada por un eurodiputado irlandés, el Sr. James Fitzsimons.

El mismo señalaba que en los Estados Unidos y en Nueva Zelanda se hace marchar a los autobuses a base de gas natural dado que los gases de escape así producidos no son tóxicos.

La Comisión reconoce que al emplear el gas natural como carburante, se realizaría una economía de energía de alrededor del 5%. Contrariamente, los motores de los vehículos perderían entre el 15 y el 20% de su potencia y habría que instalar sobre los mismos contenedores de 100 kg: su peso les permite resistir presiones de 200 bars. La Comisión no prevé, en consecuencia, alentar por medio de subvenciones la utilización del gas, que se limitaría, según ella, a las compañías de taxis y a las sociedades poseedoras de numerosos vehículos. En los Diez, el gas natural sólo representó en 1981 un 0,2% del consumo total de energía en los transportes y sólo fue utilizado en dos países: Italia, con 261.000 toneladas de equivalente-petróleo (tep) y Francia, con 5.000 tep.

Eurofocus

Luz verde a las importaciones «paralelas»

Bruselas.— Los automovilistas italianos pueden nuevamente comprar automóviles importados fuera de la red oficial de distribución, según acordó el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas, por lo que los automóviles más económicos vuelven a ser accesibles.

En Alemania, Bélgica, Francia y los Países Bajos, los precios sin impuesto de los automóviles son, en general, sensiblemente inferiores a los practicados por los concesionarios italianos y las diferencias pueden llegar hasta un 20 por ciento. Por lo tanto, era un buen negocio para los distribuidores «paralelos» y para los consumidores, el hacer llegar coches de dichos países, en lugar de pasar por la red oficial italiana. En 1984 se vendieron por este procedimiento unos 80.000 vehículos.

Debido a ello, desde julio de 1984, las autoridades italianas impusieron formalidades de matriculación especiales para este tipo de importaciones, con el fin de paralizar. Estas formalidades han sido reforzadas paulatinamente, hasta llegar a bloquear completamente el circuito «paralelo» en marzo de este año.

Fue entonces cuando la Comisión europea atacó a Italia ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades, a fin de que ésta abandonase la forma especial de matriculación, ya que el Tratado de Roma prohíbe las medidas tendentes a restringir las importaciones que provienen de otros Estados miembros.

Señales de apoyo



SEÑALES DE APOYO

Esta flecha de señalización horizontal, muy común en los países europeos empieza a verse con cierta frecuencia en España. Indica que próximamente hay una señal de prohibido adelantar y se debe volver al carril de la derecha, si se quiere realizar la maniobra de adelantamiento con el tiempo suficiente antes de llegar al prohibido.

COORDINA:
AURELIO MARTIN

LAS MATRICULACIONES DE AUTOMOVILES DURANTE ESTE VERANO

Algunos periódicos de información general han publicado las cifras de un adelanto estadístico, según el cual han sido superiores las cifras de ventas durante el mes de julio, siempre que han limitado su información a un número comparativo y concreto, sin tener en cuenta, por ejemplo, que la campaña del verano vino el pasado año a vender coches en España durante el mes de agosto, en cantidad muy superior a lo que cabía de esperar, todo lo contrario que en este año. Por ejemplo, si comparamos las cifras de junio, julio y agosto de 1984, respecto a los mismos tres meses de 1985, seguro que estamos por debajo en el año actual. Y todo lo que llevamos de ejercicio, lo mismo...

Comparar un mes una causa coyuntural, y proporcionar énfasis o aportar un aire de triunfalismo, cuando la realidad es otra muy distinta, viene a confundir demasiado. La crisis del automóvil es una realidad no abordada siquiera para encontrar alguna vía de solución. Con cifras tan bajas de ventas, superar un mes a otro, aunque sea en un cien por cien para determinado modelo o para determinada marca no significa nada que nos mueva al optimismo. ¿De qué sirve que en julio se hayan vendido más coches que en julio pasado, si el retraso acumulado significa que al finalizar julio los stocks eran más fuertes este año que el año pasado?...

LOS TOROS



Don Antonio de la Cerda, sepulvédano muy vinculado con la Fiesta.



Gimeno Mora, José A. Carretero y Juan de los Reyes, terna de la novillada celebrada en Sepúlveda, el sábado 24.



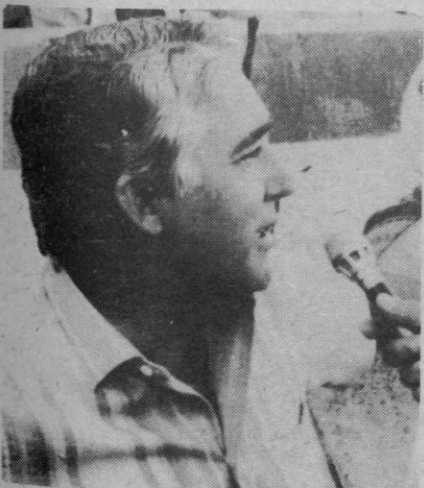
Arriba, Paquito Fernández Ochoa, espectador de los festejos cuellaranos. A la izquierda, Emilio Ortuño «Jumillano», un empresario taurino feliz.



El alcalde de Cuéllar, contento por el desarrollo de los festejos taurinos.



El trío de ases del toreo a caballo, en el segundo festejo de feria.



Paco Camino en su faceta de apoderado de «Litri» y de su propio hijo, Rafaelín.

Son muchas, variadas e interesantes, las secuencias que se producen en torno a la fiesta de toros. Como un reflejo de ese particular entramado, les ofrecemos un reportaje gráfico sobre la pasada feria taurina cuellarana, cuyo autor, Bías, estuvo atento en todo momento a lo que ocurría tanto en el ruedo como en torno al mismo.

PABLO PASTOR

LA GLORIA Y LA MUERTE DE UN JOVEN TORERO

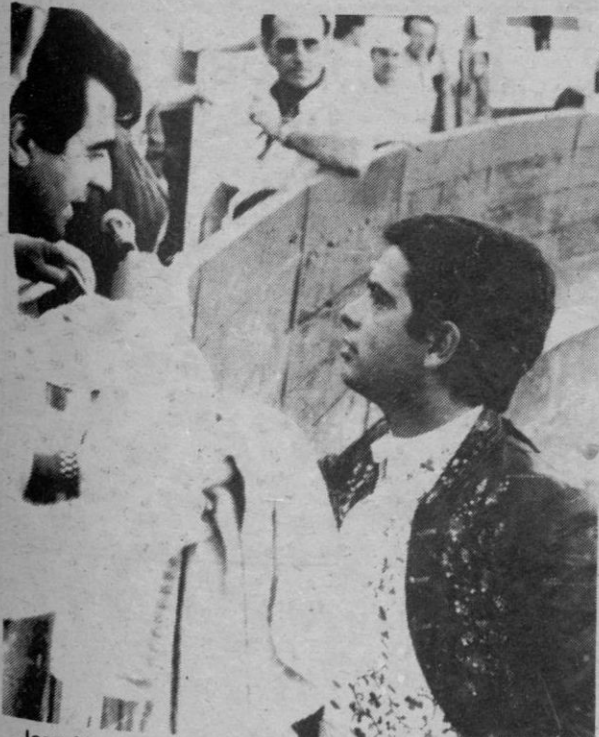


Villanueva de Alcardete (Toledo), 12 de noviembre de 1978. Primera vez que «Yiyo» vistió el traje de luces. Y última tarde que vistió de plata Diego Francisco.

La noticia de la muerte de José Cubero «Yiyo» nos conmovió el alma. Digo bien: nos, porque aquí en Segovia todos los aficionados considerábamos a «Yiyo» como torero de la tierra. En Segovia actuó de becerrista junto a sus sempiternos compañeros Julián Maestro y Lucio Sandín, «Los príncipes del torero», un bonito invento de nuestro paisano Enrique Martín Arranz, y que funcionó largos años con enorme éxito. Lo hizo igualmente de novillero, y como matador de toros en varias ocasiones; sin ir más lejos, el pasado día 15 en El Espinar.

José Cubero «Yiyo» ha toreado algunas ediciones del festival taurino APADEFIM, el festival que desde hace trece años congrega en Segovia a las más importantes figuras del toreo, y «Yiyo» lo era. El festival dedicado a los niños del doble amor, esos niños que a cambio dan una sonrisa que vale un mundo, cuando hayan conocido la noticia de la muerte de «Yiyo» verterán una lágrima que irá a sumarse al enorme caudal de lágrimas derramadas por millones de seres humanos que lloran la muerte de casi un niño torero. Veintiún años de edad, comenzando a vivir el sueño dorado, increíble de ser torero. Las mocitas le admiraban, como hombre y como torero. Los públicos se le entregaban. Era figura y en figura ha muerto. Ha tenido una muerte trágica, porque trágico es morir así, pero gloriosa, porque José Cubero «Yiyo», a estas horas se encuentra allá en lo más alto, en lo más lejano, junto al Maestro.

Iba a ser el sucesor de ese magistrado del toreo llamado Antonio Chenel «Antoñete», el torero de Madrid. Estaba a punto de ocupar el trono ocupado por el insigne torero madrileño. Pero una tarde colmenareña, la del 30 de agosto de 1985, le truncó la herencia. Ahora, ocupa un sitio mucho más importante, donde sólo tienen cabida los buenos, los elegidos.



Joao Moura, volvió a mostrarse en figura del rejoneo.



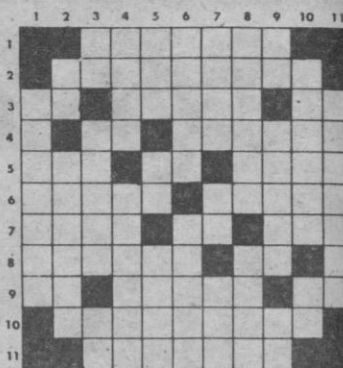
El prestigioso empresario taurino y apoderado, Paco Gil.

ROLDÁN EL TEMERARIO

By Dan Barry



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Espacios, grandes. 2: Mayoral, aperador (PI). 3: Nombre de consonante. Vano. fútil. Al revés, acude. 4: Negación. Figurado, revuelve, entremezcla. 5: Anudo. Vocal repetida. Lugar donde se trilla (PI). 6: Tronco de la vid (PI). Quisiera. 7: Magnetita. Consonante repetida. Cloruro sódico. 8: Argumento formado de dos proposiciones contrarias disyuntivamente, de manera que negada o concedida cualquiera de las dos, queda demostrado lo que se intenta probar. Nota musical. 9: Al revés, nota musical. Ando a gatas. Voz para detener a las caballerías. 10: Concubina turca (PI). 11: Frecuente, puntual, perseverante (femenino y PI).

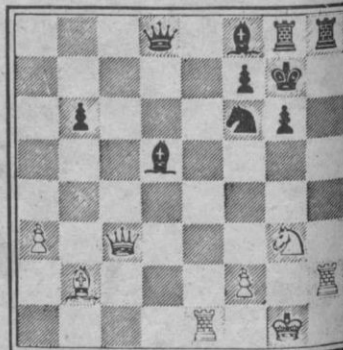
VERTICALES: 1. Tranquilo, sosegado. 2: Nombre de consonante. Recelado, sospechado. 3: Interjección. Chumbera. Entrega. 4: Planta hortense, umbelífera, de tallo y hojas comestibles. Inundada. 5: Cierto alimento. Campeón. República africana. 6: Anudaba. Palpatad. 7: Pelo blanco. Contracción. Al revés, utilice. 8: Al revés, es digno de algo. Peñasco. 9: Reflexivo. Labrase. Carta de la baraja. 10: Cortara. Consonante repetida. 11: Súdito.

SOLUCION

Vasallo.
Arase. As. 10: Sajara. SS. 11: Al. esU. 8: ecerem. Roca. 9: Se. Mall. 6: Ataba. Latid. 7: Cana. 4: Apio. Anegas. 5: Pan. As. Ce. Temido. 3: Ca. Nopal. Da. VERTICALES: 1: Plácido. 2: Asiduas.
Gateo. So. 10: Odaliscas. 11: LL. Sal. 8: Dilema. Re. 9: OD. Eras. 6: Cepas. Amara. 7: Imán. av. 4: No. Baraja. 5: Ato. AA. ces. 2: Capataces. 3: Pe. Inane. HORIZONTALES: 1: Capa-

PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

AMAS DE HONOR



les Martínez



Mari García Arribas



Leticia Sotoca Atance



Barriuso



Pilar Barreno García



María Teresa María Matute



Hernández



Pepi Barrio Torres



María Angeles Alvarez Alvarez

PROGRAMA DE FIESTAS

SABADO DIA 7

A las nueve de la mañana dará comienzo la peregrinación a la ermita del Santísimo Cristo del Caloco. A las diez, misa y bendición del pan y del vino, con reparto a los fieles devotos. Seguidamente, traslado procesional de la veneranda imagen a hombros de los mozos hasta la villa, donde será esperada en el Portalón por autoridades y vecindario hacia la una de la tarde, quedando expuesta en el templo parroquial a la adoración del pueblo. A las seis de la tarde, el disparo de un gran cohete desde la plaza del Ayuntamiento anunciará el comienzo de las fiestas. Un heraldo desde el balcón de la Casa Consistorial leerá el pregón. La alcaldesa proclamará sus ordenanzas. Seguidamente una comitiva encabezada por el heraldo montado a caballo con su paje, acompañados de la alcaldesa y damas de honor, banda de música, tamboril, pandas y gigantes y cabezudos recorrerá las principales calles anunciando el comienzo de las fiestas principales de la villa. Seguidamente, actos religiosos en la iglesia parroquial. A las nueve de la noche, recital de música sacra en la iglesia parroquial a cargo de don Julián Maricalva, tenor, y don Arturo Brugada, pianista. Once y media de la noche, gran verbena.

DOMINGO DIA 8

A primeras horas de la mañana, la banda de música, recorrerá las calles y plazas de la villa tocando alegres dianas. A las ocho y media, misa de comunión general de la Esclavitud, en la iglesia parroquial. Once de la mañana, tradicional procesión de la sagrada imagen por el recorrido de costumbre, y a su terminación misa solemne, en la que intervendrá como orador, el Rvdo. padre franciscano don Angel García Estrada de Pesquera, dando realce a la misa la Escolanía de la Basílica de Jesús de Medinaceli, dirigida por el Rvdo. padre don Esteban de Cegoñal. Después de la misa, la Esclavitud ofrecerá a los cofrades el tradicional refresco, con la entrega del «Bollo del Cristo». Por la tarde, a las cinco y media, festejo taurino, lidiándose seis novillos de la ganadería de don Andrés Rodríguez, de Salamanca, por Angel Manuel «El Tato», de Salamanca; Fernando José Plaza, de Madrid; y Mario Chacón, de Alicante. Ocho de la tarde, baile en la plaza de España por la banda municipal. Por la noche, verbena con actuación de la orquesta «Abusadora».

LUNES DIA 9

A las diez de la mañana, carreras de relevos infantiles, cucaña infantil (5 metros), organizado por la Asociación de Padres de Alumnos. Once de la mañana, en la iglesia parroquial, funeral en recuerdo piadoso de los hermanos difuntos, con oración fúnebre a cargo del mismo orador sagrado del día anterior. Por la tarde, actuación del grupo de jotas «Santa María la Nueva», de San Martín de Valdeiglesias. A las ocho de la tarde, baile de banda. Por la noche, a partir de las once, verbena por la orquesta «Monterreal».

MARTES DIA 10

A las diez y media, misa solemne, en la que se hará la ofrenda de flores por las pandas y mozos al Santísimo Cristo del Caloco, que si el tiempo lo permitiese tendrá lugar en la plaza de Cristo Rey. Seguidamente tendrá lugar la extraordinaria procesión de la imagen del Santísimo Cristo del Caloco, que discurrirá por el barrio de la Hontanilla, con el recorrido por las calles General Moral, paseo González Bravo, Clérigos, General Mola, esquina Clérigos y Los Rosales. A las cinco de la tarde, en la plaza de toros, concurso provincial de corte de troncos, con grandes premios y valiosos trofeos. Ocho de la tarde, baile de banda. Por la noche verbena con la orquesta «Anade».

MIERCOLES DIA 11

Por la mañana, campeonato de frontenis y actuación de payasos, guiñol y marionetas. A las cinco y media de la tarde, tradicional becerrada, organizada por los quintos. Por la tarde y noche, verbena por el conjunto «Omega».

JUEVES DIA 12

Por la mañana, actividades infantiles y concurso de pintura organizado por la Asociación de Padres de Alumnos. A las cinco de la tarde, festival taurino de las pandas. Tarde y noche, verbena por la orquesta «Ciclon Brass».

VIERNES DIA 13

Por la mañana, gran maratón popular. A las cinco de la tarde, gran carrera ciclista local. Posteriormente, en la plaza de toros, concursos de tirasoga, rotura de pucheros, carreras de cintas, etc.

Tarde y noche, verbena amenizada por la orquesta «Pasarela». En el baile de la noche, se celebrará concurso de disfraces.

SABADO DIA 14

A las once de la mañana, gran carrera ciclista «XXI Premio Cristo del Caloco». Por la tarde, en la plaza del Ayuntamiento, concurso de cucaña y carrera de burros. A las ocho de la tarde, en la plaza de la Corredera, baile popular. Por la noche, en la plaza de toros, verbena típica del «Teo», amenizada por las orquestas «Anade» y «Pasarela».

DOMINGO DIA 15

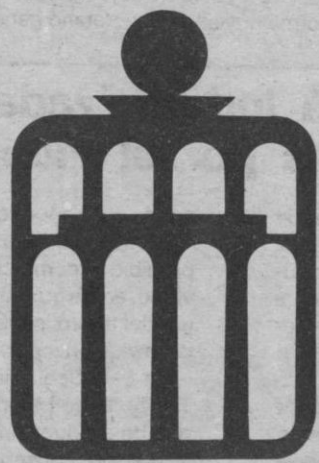
A las ocho y media de la mañana, en la iglesia parroquial, misa cantada. A la misma hora, concentración de romeros en el Portalón. A continuación de la misa cantada, saldrá del templo la milagrosa imagen del Santísimo Cristo del Caloco, en su retorno a la ermita, con la emotiva despedida en la encrucijada de caminos del Portalón, tomándola en andas sobre sus hombros los mozos de la villa para llevarla al Santuario, a donde llegará sobre las doce de la mañana, celebrándose seguidamente misa solemne y finalizando la novena. En el cruce de caminos del Portalón, la sagrada imagen dirigirá su amorosa mirada a los cuatro puntos cardinales, con el recuerdo encendido a los que se fueron para siempre. En el campo de la ermita, tendrá lugar la tradicional romería, de interés turístico, amenizada por el tamboril y dulzaina, con la banda de música, interpretándose exclusivamente bailes y danzas segovianas. A las seis de la tarde, despedida de los romeros y regreso a la villa, con tradicional parada en el Puente. Tarde y noche, bailes públicos de banda en la plaza de Corredera. A su final, sobre la una, el disparo de una estruendosa traca con bombazo final, marcará el final de las fiestas y de la semana grande.

NOTAS:

Durante la semana de fiestas se celebrarán los tradicionales campeonatos de brisca, mus y dominó.

Competiciones deportivas de natación, fútbol senior e infantil. Durante las fiestas se celebrará, por don Antonio Burgos, la V Exposición de Fotografía Antigua en el Centro Cultural de El Espinar.

Todas las tardes se celebrará, en la iglesia parroquial, la novena del Santísimo Cristo del Caloco.



ORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

A petición del Gobierno

IRAN Y BULGARIA EXPLICARON LOS MOTIVOS DEL INCIDENTE DEL VIAJE DE GONZALEZ

La guerra con Irak en un caso, y error técnico en otro

Madrid.- El embajador de Irán en Madrid aseguró que la decisión de impedir que el avión en que viajaba Felipe González sobrevolase su país «obedeció, con carácter exclusivo, a la finalidad de garantizar plenamente la seguridad del presidente del Gobierno español y sus acompañantes».

El embajador justificó la decisión «ante un riesgo de carácter militar acaecido como consecuencia del conflicto bélico que enfrenta a Irán e Irak».

EXPLICACIONES DEL EMBAJADOR BULGARO

El embajador bulgaro en Madrid, Jristo Naidenov explicó que «un error técnico y en absoluto razones políticas» impidió al «DC-8» en el que viajó el presidente Felipe González a China sobrevolar Bulgaria.

Las fuentes bulgaras insistieron en restar importancia al incidente y precisaron que se motivó por una falta de entendimiento entre el avión y la torre de control del aeropuerto de Sofía, que sin consultar a instancias superiores denegó el paso al DC-8 español.

El portavoz búlgaro recordó la amistad que une a los gobiernos de los dos países y dijo que «no hay ninguna cuestión política detrás de todo esto».

Bulgaria había concedido el permiso para que el «DC-8» español sobrevolará Bulgaria hacia

más de quince días, trámite que se realizó por los cauces habituales, según fuentes diplomáticas.

EL GOBIERNO ESPAÑOL PIDIO EXPLICACIONES

El Gobierno español decidió convocar a los embajadores de Irán y Bulgaria en España para pedir explicaciones por el «incidente importante» ocurrido el miércoles con el avión del presidente del Gobierno Felipe González.

EL AVION REGRESARA POR LA RUTA POLAR

El plan de vuelo de regreso del presidente del Gobierno, Felipe González, se realizará por la ruta polar del casquete ártico que atraviesa América del Norte, indicaron a Efe fuentes del portavoz del Gobierno.

El plan de vuelo de regreso del avión presidencial estaba ya elaborado con anterioridad a la denegación del permiso de sobrevuelo hecha ayer por las autoridades de Bulgaria e Irán.-Efe

La oposición critica la planificación del viaje del presidente del Gobierno

Madrid.- Portavoces de diversos partidos políticos criticaron hoy la planificación del viaje del presidente del Gobierno, Felipe González, a la República Popular China.

que elevar la correspondiente protesta diplomática».

También destacó Claret que «es incomprensible que un avión de estas características recorra una ruta que normalmente no hacen los aviones comerciales».

Para Carlos Robles Piquer, de AP, en el viaje de Felipe González hubo «una falta absoluta de planificación que revela que los servicios públicos funcionan mal». «Estas sorpresas dejan mal al país que no permite el tránsito aéreo pero, sobre todo al país que no se le permite».

Pedro Pérez, vicesecretario general del PRD, dijo a Efe que su partido espera que «el presidente en funciones, Alfonso Guerra, dé cuanto antes una explicación de este lamentable episodio».

«Como españoles -agregó- no tenemos la culpa de los errores del Gobierno y, sin embargo, nos sentimos abochornados por la imagen negativa que se está dando de España, comenzando por las declaraciones de Felipe González cuando descalificó a la oposición ante la prensa extranjera y continuando en una situación que raya en lo tercermundista».

Un portavoz del Partido Liberal se limitó a comentar escuetamente que «nos parece un hecho absolutamente sorprendente e increíble que ocurran cosas como éstas. No nos queda más remedio que creernos las explicaciones facilitadas por la Administración.-Efe

Manuel Fraga dijo a una emisora de radio que «el sobrevolar el espacio aéreo de Irán nunca debió haberse planteado».

José Ignacio Wert, portavoz del Partido Democrático Popular, dijo que en el viaje hubo «unos fallos de planificación incompatibles con la seriedad que tiene que presidir un viaje de Estado» y que «los propios servicios de Presidencia deben investigar para delimitar responsabilidades».

Andreu Claret, del PCE, aseguró que «si el plan de vuelo del avión estaba acordado por las autoridades de Bulgaria e Irán España

EN POCAS LINEAS

La recaudación de la Tesorería General de la Seguridad Social en el primer semestre del año fue de 1,6 billones de pesetas, informó el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Empresas de Estados Unidos y Canadá han demostrado su interés por el proyecto español de Eurotren Monoviga, tras el viaje a estos países del presidente de esta compañía Julio Pinto Silva.

La Diputación Foral de Vizcaya está dispuesta a valorar en la misma medida los conocimientos de euskera y castellano, y a realizar las pruebas pertinentes en las oposiciones que convoque, según el diputado general.

Eduardo Sotillos, exportavoz del Gobierno, fue nombrado hoy director de Radio Exterior, a propuesta del director de RNE, Fernando G. Delgado.

Un abogado de oficio asumirá la defensa de José María Ruiz-Mateos si, al ser extraditado, no paga la minuta de los abogados que designó ante el Juzgado de Delitos Monterios, dijeron a Efe fuentes jurídicas.

Los periódicos barceloneses «El Noticiero Universal» y «Dicen», que no salían a la venta desde el pasado sábado, están hoy de nuevo en los kioscos, al haber acordado los trabajadores terminar la huelga.

El Partido Comunista de España (PCE) presentará una enmienda a la totalidad al proyecto de Ley Orgánica de Cuerpos y Fuerzas de Seguridad, informó hoy su vicesecretario general, Enrique Curiel.

Finalizó la «guerra del tomate»

Madrid.- Agricultores y representantes del sector industrial llegaron a las 04,30 horas a un acuerdo por el que se da por concluida la denominada «guerra del tomate», que ha provocado numerosas acciones de protesta en días pasados.

El precio que recibirá el agricultor por su venta de tomate es de 7,25 pesetas/ kilo, que supone la media aritmética entre lo que pe-

dían estos agricultores y lo que estaban dispuestos a conceder el sector industrial.

De estas 7,25 pesetas/kilo, los industriales abonarán 6,60 pesetas, mientras que las 0,65 pesetas restantes las concederá la Administración, en concepto de subvención, según informaron a Efe fuentes del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

La reunión en la que se alcanzó el acuerdo se había iniciado a últimas horas de ayer en la sede del Instituto de Relaciones Agrarias y en la misma han participado representantes del sector, de las Uniones de Agricultores y Ganaderos de Navarra, Aragón y Rioja, y del Ministerio de Agricultura, en calidad de mediadores.-Efe

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

Isabel Pantoja será indemnizada con veinte millones de pesetas por el video «Paquirri»

Madrid.- Isabel Pantoja será indemnizada con veinte millones de pesetas por la Editorial «Prographic, S.A.» que comercializó, sin su autorización, un video sobre la vida y muerte de «Paquirri», según sentencia de la Audiencia Territorial de Madrid.

Esta sentencia confirma la dictada por el Juzgado de Primera Instancia 14 de Madrid y acoge la tesis del abogado Ramón Calderón Ramos, que presentó la demanda de protección al honor y a la intimidad personal en nombre de la viuda del torero.

El citado Juzgado consideró la comercialización del video una intromisión en el derecho a la propia imagen del matador de toros Francisco Rivera Pérez «Paquirri», que murió en la plaza de Pozoblanco el 26 de septiembre de 1984, cor-

nado por un toro que hubo de matar «Yiyo».

El magistrado-juez, Rafael Gómez-Chaparro prohibió la comercialización de estas cintas de video, en las que, sin autorización de los herederos del torero, se recogían escenas e imágenes de la vida privada y profesional de «Paquirri».

La Sala Segunda de lo Civil de la Audiencia Territorial de Madrid considera que las libertades de producción y creación artística y de información, consagradas en el artículo 20 de la Constitución, «no son derechos absolutos, sino que tienen como límites el respeto a otros derechos».

Entre estos derechos, igualmente fundamentales, la Sala cita «como especialmente protegidos, el derecho al honor, a la intimidad personal y a la propia imagen».-Efe

bolsa de madrid

INFORMACION FACILITADA POR

BB BANCO DE BILBAO

BANCOS

Bilbao	---
Bankinter	350
Central	217
Esp. Crédito	318
Exterior	353
Hispano	145
Popular	331
Santander	348
Vizcaya	444

INV. MOBILIARIA

Cartinbao	177
Fibansa	244
G. Inversiones	114
Patrisa	327
Popularinsa	320

ELECTRICAS

Española	76,25
Fecsa	64,75
Iberduero	93,25
Sevillana	71,75
U E Feñosa	65

SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	32,50
Citroen Hisp	---
Duro Feiguera	371

Fasa Renault	---
Motor Ibérica	49
Ponferrada	42,50
Tubacex	52

QJIMICAS

Cross	---
Papelera Esp.	40
Petróleos	132
Petromed	486
Resinera	---
Sniace	---

INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES

Dragados	131
Urba Metro	---
Urbis	53,50
Vallehermoso	54

ALIMENTACION

Ebro	---
El Aguila	171
Koipe	195
Tabacalera	241

VARIAS

Catalana Gas	---
Telefónica	115

Se crea la Comisión Interministerial para Asuntos Económicos relacionados con la CEE

Madrid.— El Boletín Oficial del Estado publica hoy un Real Decreto de Presidencia del Gobierno por el que se crea la Comisión Interministerial para Asuntos Económicos Relacionados con las Comunidades Europeas.

La nueva comisión coordinará la actuación de la Administración del Estado en Materias económicas relacionadas con las Comunidades Europeas y será informada de las decisiones que adopten o hayan adoptado los Ministerios en temas de su exclusiva competencia relacionados con la CEE.— Efe.

MODIFICACION DE LA COMISION PARA ASUNTOS ECONOMICOS

Madrid.— El Boletín Oficial del Estado publica hoy un real decreto por el que se modifica la comisión delegada del Gobierno para asuntos económicos.

A la Comisión se incorporarán a partir de ahora el ministro de Asuntos Exteriores y el secretario de Estado para las Comunidades Europeas cuando los temas que haya de conocer estén relacionados con las Comunidades.— Efe.

GALICIA

Expediente a una hermana de Fraga y otros 16 profesores por enseñar sexo en su clase

Madrid.— Ana Fraga Iribarne y otros 16 profesores del Instituto de Formación Profesional de la localidad coruñesa de Santa Eugenia de Riveira han recibido aviso de expediente sancionador por impartir en sus clases información sobre sexualidad a sus alumnos.

El expediente lo ha iniciado la Consellería de Educación y Cultura de la Xunta de Galicia, tras una denuncia presentada por un sector de la Asociación de Padres de Alumnos de dicho instituto.

La decisión ha desatado una polémica en la localidad gallega. Para Ana Fraga, «todo este asunto tiene un claro matiz político en el que, tanto Alianza Popular como la Xunta, que lo han promovido, buscan en ello el voto integrista».

Eduardo Serra:

Francia no tomará represalias contra España por aceptar el avión europeo de combate

Madrid.— El secretario de Estado para la Defensa, Eduardo Serra, ha declarado a «Diario 16» que está «absolutamente convencido de que Francia no va a tomar la más mínima represalia contra España por haberse integrado al final en el proyecto del avión de combate europeo, junto con Gran Bretaña, Alema-

nia e Italia».

«Francia sabe que en este caso hemos hablado con ellos, les hemos explicado nuestra postura... y hemos visto que existe un gran entendimiento con la posición española». El país vecino ha sido el único que ha rechazado su participación en el futuro avión europeo.

CEOE

Nuevo llamamiento al Gobierno

Madrid.— Los máximos órganos directivos de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) hicieron ayer un nuevo llamamiento al Gobierno para que cumpla los compromisos que adquirió en el Acuerdo Económico y Social, advirtiéndole que de ello depende el futuro de la concertación.

Elósegui:

«Me gustaría volver a Carabanchel antes de morir»



Madrid.— El senador vasco Joseba Elósegui (derecha) ante la Comisión de Suplicatorios del Senado poco antes de comenzar la sesión, a puerta cerrada. La citada comisión deberá decidir si concede este trámite para juzgar a Elósegui por una falta de hurto. (Telefoto EFE).

Madrid.— El senador vasco Joseba Elósegui, sobre quien pesa una petición de suplicatorio por la sustracción de una ikurriña del Museo del Ejército, negó ayer arrepentirse de esta acción y dijo que le gustaría «volver a Carabanchel antes de morir».

El senador del Partido Nacionalista Vasco compareció a puerta cerrada, ante la comisión de suplicatorios del Senado, que deberá decidir si concede este trámite para juzgar a Elósegui por una falta de hurto.

Joseba Elósegui sustrajo el 6 de junio de 1984 la ikurriña del batallón Itxarkundia, expuesta en la planta de Infantería del Museo del Ejército entre un grupo de «enseñas del bando

republicano durante la guerra de Liberación».

El senador vasco dijo que «yo recuperé un símbolo arrebatado a los gudarís por el Ejército franquista durante la guerra civil». El gesto, añadió, «ofendió al Ejército pero satisfizo a la mayoría de los vascos por considerar que aquel símbolo era de su propiedad».

Para Elósegui, cuyas palabras fueron entregadas por él mismo a los periodistas en un folio mecanografiado, «el Ejército franquista ya no existe, el actual Ejército español tiene como jefe supremo al Rey y así como en el anterior régimen la ikurriña era una enseña rojo-separatista e ilegal, hoy es la bandera de una comunidad autónoma».— Efe.

SUCESOS

CUATRO MINEROS MUERTOS POR UN DESPRENDIMIENTO

Oviedo.— Cuatro mineros asturianos quedaron sepultados ayer tras un derrabe o desprendimiento de carbón ocurrido en la mina de montaña «Confiada Tercera», en la localidad de Tudela-Veguín, a las afueras de Oviedo.

No hay esperanza alguna de rescatarlos con vida, por lo que el número de mineros muertos en accidentes en lo que va de año se eleva en Asturias a 27, de un total de 55 a nivel nacional.

Siete compañeros de los cuatro mineros enterrados salvaron sus vidas al alcanzar la superficie tras el desprendimiento, que hundió cuatro series de la explotación.

Los mineros que permanecen sepultados son: Juan Rodríguez Genar, de 33 años, soltero, ayudante minero; Lisardo Riera Riera, de 23 años, casado, padre de un hijo, ayudante minero; Antonio Berjano Castro, picador, casado y padre de cinco hijos, y Marcelino Harcía Vigil, de 27 años, casado y padre de un hijo.

LA «SALMONELLA ENTERITIS» CAUSO LAS INTOXICACIONES EN DOS BODAS

Granada.— La «salmonella enteritis» fue la causa de la intoxicación sufrida el pasado fin de semana por más de dos centenares de granadinos que habían asistido a la celebración de los enlaces matrimoniales. Los análisis realizados han detectado la existencia de «salmonella enteritis» en los tres botes de mayonesa que se utilizaron en el restaurante para aderezar algunos de los platos componentes de los menús de las dos bodas.

Los internados están ya recibiendo el alta, mientras que también se experimenta una mejoría general en los enfermos que están sometidos a tratamiento médico en sus propios domicilios.

DETENIDOS DOS EMPLEADOS DEL BANCO URQUIJO ACUSADOS DE DESFALCAR 14 MILLONES

Barcelona.— Dos empleados del Banco Urquijo de las oficinas de paseo de Gracia fueron detenidos por la Policía acusados de haber cometido un desfalco de catorce millones de pesetas. Los detenidos son Joaquín Gran Garcarrubios, responsable de cámara, y Luis Maraguar Martínez, apoderado general de personal, quienes han sido puestos a disposición judicial.

PERIODISTA MUERTA EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Santiago de Compostela.— La periodista Ana María Ladrón de Guevara, de 25 años, redactora del diario local «El Correo Gallego», falleció en accidente de tráfico.

El accidente se produjo en la carretera de Lugo, antes de llegar al aeropuerto de Labacolla, cuando el coche que conducía Ana María se salió de la calzada, debido al mal estado del firme como consecuencia de las lluvias caídas.

RECUPERADO GRAN PARTE DEL BOTÍN EN EL «RIFI»

Barcelona.— La Brigada Regional de la Policía Judicial de la Jefatura Superior de Barcelona ha recuperado gran parte del botín obtenido en el «rifi» del pasado 15 de agosto en la sucursal del Banco Hispano Americano, situada en la calle de Fontanella.

En la actuación de la Policía de Barcelona, que no se ha cerrado todavía, se ha conseguido recobrar un importante alijo de oro y joyas cuya valoración no puede hacerse todavía al estar en manos de los correspondientes peritos estimar su cuantía. Una buena parte de este botín ha sido localizado en un lugar oculto en las inmediaciones de la carretera del Tibidabo.

MATA A SU HIJO RECIEN NACIDO CON LA AYUDA DE SU MADRE

Badajoz.— La Guardia Civil de Villágarca de la Torre, detuvo a una mujer que había matado a su hijo recién nacido y lo había enterrado en un pajar, según informaron fuentes de la Benemérita. Antonio Valencia Gordillo, de dieciocho años, soltera, vecina de la mencionada localidad, había sido vista por los vecinos en avanzado estado de gestación durante los primeros días de agosto y pocos días después se observó en la localidad que había dado a luz, aunque la muchacha no comunicó a nadie el hecho y siguió haciendo una vida normal, sin dar a entender que tenía en casa a un recién nacido.

MILES DE PECES MUERTOS EN UN PANTANO GRANADINO

Granada.— Miles de peces han aparecido muertos, flotando sobre las aguas del pantano del Cubillas, a pocos kilómetros de Granada capital.

Los primeros ejemplares muertos se encontraron el pasado sábado, y ayer comenzó una toma de muestras de los peces y de las aguas del pantano para intentar establecer las causas de esta masiva mortandad piscícola.

Para los próximos meses

Socialistas y comunistas preparan campañas populares pidiendo la salida de la OTAN

Socialistas y comunistas estudiarán hoy al más alto nivel sus distintas estrategias relacionadas con las respectivas campañas que el PSOE y el PCE preparan con vistas al referéndum sobre la OTAN. Los primeros tratan de variar la actitud actual de la opinión pública y los segundos procurarán forzar movilizaciones pidiendo la salida de la Alianza. El tema atlántico dominará así gran parte de la actividad en la calle de ambos partidos durante los meses próximos; tanto socialistas como comunistas son conscientes de la importancia que esta cuestión tendrá sobre sus respectivos electores, informa «El País».

BALONCESTO

¿FINAL DE UNA ETAPA? IMPERIO RENUNCIA A LA SEGUNDA

Cabe la posibilidad de que pierda su entidad como club

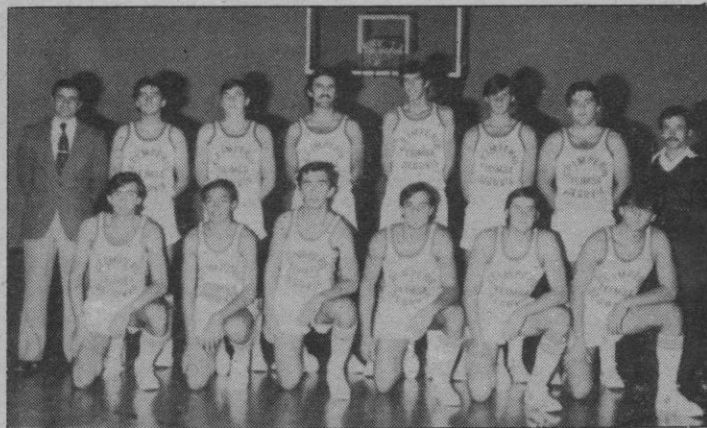
Con la reunión mantenida ayer en la Casa del Deporte y a la que acudieron algunos jugadores de C.B.S., J.P.M. e IMPERIO, se cierra, por ahora, el periplo de las conversaciones mantenidas en torno a la posible permanencia del C.P. IMPERIO en la Segunda División.

Conocido es que el club se encuentra sin junta directiva; que carece de un número de jugadores suficientes para hacer

frente a la Segunda y que se ha intentado solucionar el actual momento buscando la colaboración de un tercero.

La reunión de referencia se había «montado» en base a pulsar la opinión de jugadores segovianos que quisieran actuar en el club IMPERIO y en la Segunda División. Pero no se llegó a ello. Allí no se pronunció nadie porque no había lugar. Me explico.

Empalmado este comentario con el que escribíamos ayer, señalemos la incidencia de que, ante la insistencia del C.B. CORUÑA —al que es cierto que se le había dado la palabra de que IMPERIO RENUNCIABA A LA PLAZA— hubo reunión de urgencia de la comisión gestora de IMPERIO, miembros de la Federación Provincial y algunos jugadores de otros equipos —ya citados—, de Segovia. Cerca de la una y media de la madrugada se llegó al «consenso» de que el tradicional equipo segoviano de baloncesto dejaba su categoría en Segunda en favor de los gallegos. Representantes de este club llegaban ayer, cuatro de la tarde, a Segovia y en compañía de JACINTO SERRANO «salían» hacia MADRID, donde —en la sede de la Española— se hacía expresa entrega de la carta de renuncia de IMPERIO a su plaza en la Segunda División Nacional.



Un Imperio netamente segoviano, con Julián Fuente



C.B.S. al menos apoya

LA OTRA «CARA»

La palabra «fusión» fue la más escuchada en la reunión de ayer. Sólo había, junto a ella, un nombre: C.B.S. Era el único club que había extendido su mano en «plan» de ayuda. Pero, y aunque el problema parezca fácil de resolver, no lo es en la realidad. Al menos no se «vio». Incluso se «incluyó» la posibilidad de que IMPERIO, como club, quedara una temporada —o las que fueran—, en la reserva y cuando encontrara una



Ultima formación, por ahora, de Imperio con directiva

directiva de «peso», se intentaría «sacarle» del invernadero —en categoría provincial, eso sí—, y el nombre de IMPERIO volvería a pronunciarse.

Fueron «cosas» que se hablaron en la reunión de ayer.

¿EN TERCERA?

Parece que la pregunta —con el silencio de todos—, encontró una «contestación» afirmativa. El reglamento de la F. Española de Baloncesto recoge, con amplitud, esa posibilidad de fusión. Si ésta se produce la participación en Tercera está asegurada, ya que la plaza la tiene en propiedad C.B.S. ¿Denominación?: Club Baloncesto Segovia, Imperio-Caja. ¿Estatutos?, lógicamente los de C.B.S.

Pero esta situación no es firme. Aclaremos. El último club mencionado ha convocado asamblea para el próximo domingo. En los puntos del orden del día están, la propuesta de un presidente para el club (desde hace meses no lo tiene) y la posible fusión con IMPERIO. Es decir, el refrendo ha de llegar por parte de los socios. Esto el domingo. Pero hay más. Porque

24 horas antes se celebra la asamblea de la Federación Castellano-Leonesa de Baloncesto y a ella hay que llevar los nombres de los clubes que jugarán en la tercera. ¿Cómo se tomará la decisión en C.B.S. sin el «consenso» de los socios? ¿Quién puede decidir por IMPERIO si no existe junta directiva?

Tímidamente se suscitó ayer la posibilidad de que IMPERIO pudiera salir, con su propio nombre, en Tercera. Lo único que haría falta serían los ocho jugadores seniors que el exige el reglamento de la Federación. Ahora mismo están, MANRIQUE, CARLOS, ARLANDIS, SANTIUSTE, ANAYA, CHAGO (a partir de enero), JUAMPI (posible) y JAVI MUÑOZ (también posible). El número, hasta diez, podría ampliarse con dos juniors, que los hay. Sin embargo no hubo excesivo «calor» a la hora de «defender» esta situación. ¿Quizás porque no hay ningún entrenador?, ¿porque no existe directiva?, ¿porque le falta infraestructura en equipos inferiores? Seguramente de todo un poco.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)

CON CRITERIO PROPIO

LAS ALFORJAS DEL «VIAJE»

La «suerte», por tanto, parece estar decidida. El tema que se suscitó desde IMPERIO, con el fin de ver posibilidades de colaboración y ayuda, puede determinar su desaparición, aunque nadie se «aproveche» de ella. Mientras, los socios, los que pagan la cuota solamente y los que, además de ello, acuden a ver los partidos, tan sólo se han limitado a dar «voces en el desierto», pero lejos del intento de búsqueda de soluciones, en un problema que necesitaba presencia física para poder decidir. Si ahora, cuando ya las soluciones parecen alejarse definitivamente, quieren «sacar las castañas del fuego», les va a ser muy difícil. Cada cosa a su tiempo y en su lugar.

En contra de los que se manifestaron, la escasa importancia que pueden tener 46 años de permanencia en una actividad deportiva, hay que decir que cuando en los pueblos mueren las tradiciones, algo o mucho también muere de ese pueblo. No se crea una imagen «porque sí», antes bien, se ha mantenido por el apoyo, colaboración y estima de hombres —con nombre—, que lo hicieron posible. IMPERIO, es un nombre unido al deporte de Segovia y «pieza» importante en el baloncesto español. ¿Lo borramos de un plumazo?

Este comentario —lector—, no va en contra de nadie. Seguramente a muy pocos aficionados al baloncesto en Segovia les importará lo que se habla de uno de los clubes decanos del baloncesto nacional. Es, simplemente, que a los que vivimos de muy cerca el deporte nos gustaría que éste —en cualquier modalidad—, recibiera ayuda compensatoria al esfuerzo de quienes los dirigen y mantienen.

Y a lo mejor estoy equivocado. Puede que lo que se va a hacer ahora sea lo mejor, no sólo para IMPERIO, sino para el baloncesto en Segovia. Aunque, de verdad, para llegar a donde se ha llegado, es un viaje para el que no hacían falta alforjas.

J. M.ª

Fútbol

Resultados y clasificaciones de Primera División

Ath. Bilbao, 1; Las Palmas, 1; Sevilla, 1; At. Osasuna, 0; Hércules, 2; At. Madrid, 2; Barcelona, 2; Zaragoza, 0; Cádiz, 2; Santander, 1; Valladolid, 1; Español, 0; Real Madrid, 5; Valencia, 0; Celta, 0; Betis, 1; Gijón, 0; Real Sociedad, 0

J. G. E. P. F. C. Ptos.

BARCELONA	2	1	1	0	2	0	3	1
Real Madrid	2	1	1	0	7	2	3	1
Sporting	2	1	1	0	3	1	3	1
At. Madrid	2	1	1	0	5	2	3	1
Ath. Bilbao	2	1	1	0	2	1	3	1
Betis	2	1	1	0	3	2	3	1
Español	2	1	0	1	5	1	2	
Real Sociedad	2	0	2	0	1	1	2	
Valladolid	2	1	0	1	2	2	2	
Zaragoza	2	1	0	1	1	2	2	
Cádiz	2	1	0	1	2	6	2	
Valencia	2	1	0	1	2	6	2	
Sevilla	2	1	0	1	1	3	2	
Hércules	2	0	1	1	2	3	1	-1
Las Palmas	2	0	1	1	2	4	1	-1
Celta	2	0	1	1	1	2	1	-1
Racing	2	0	1	1	1	2	1	-1
Osasuna	2	0	0	2	0	2	0	-2

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El sábado se jugará la final frente a Brasil

España, finalista en el Mundial de fútbol juvenil

Moscú. — La selección española consiguió ayer, en el estadio «Lenin», de Moscú, el pase a la final del Campeonato del Mundo juvenil de fútbol al vencer a la de la URSS en la tanda de penalties. Al final del tiempo reglamentario del partido se llegó con empate a un gol y la prórroga finalizó con igualada a dos. Este triunfo asegura a España, que jugará la final, el sábado, ante Brasil, la mejor clasificación de su historia.

El encuentro estuvo presidido por la igualdad. La URSS se adelantó en el marcador con un gol de Judozhilov, en el minuto 39, y llegó al descanso con esa

ventaja de 1-0. Luego empató España gracias a un tanto de Losada en el 70. El marcador no volvió a moverse, por lo que se jugó una prórroga, en la que acertaron el soviético Ivanaukas, en el 107, y el español Golcochea, en el 120. En los lanzamientos desde el punto de penalty España se impuso por 4-3.

El rival de España en la final, que se jugará en Moscú el próximo sábado, será Brasil. El equipo brasileño, que desde el principio se perfiló como el máximo favorito para la consecución del triunfo absoluto, venció a Nigeria en la otra semifinal por 2-0.

Paklin, recordman mundial de salto de altura

Kobe. — El atleta soviético Igor Paklin estableció ayer el récord del mundo en salto de altura en 2,41 metros en la última jornada de los Juegos Mundiales Universitarios, en Kobe (Japón). La plusmarca de Paklin es la única que se ha logrado en esta edición de la Universiada. La anterior la tenía su compatriota Rudolf Povarnitsin en 2,40 desde el pasado 11 de agosto.

Paklin, de 22 años, estudiante de Ingeniería, superó el listón al tercer intento y realizó tres saltos infructuosos sobre 2,43.

FUTBOL-SALA

**EUGENIO
MAYORAL****Nuevo entrenador
para el C. D. La Escuela***«Los jugadores paraguayos van a salir muy baratos al club»*

Intenta «codearse» con los grandes. Al menos hacen cuanto pueden para que así ocurra. Podían haber «lanzado todo por la borda» y una vez superada una etapa importante del sala en Segovia, haber dicho «adiós». Pero se ve que la afición por el deporte, su práctica y el espíritu de superación que anima a cuantos forman el club, han hecho que el C. D. LA ESCUELA acepte el reto de una nueva temporada —mucho más fuerte—, y mejorando en casi todo, vuelva a División de Honor de sala.

Una de las novedades para la campaña 85/86 va a ser la del entrenador: EUGENIO MAYORAL. El nuevo técnico, profesor de E.G.B. y A.T.S. —sus profesiones básicas—, lleva muchos años dedicado a dirigir fútbol sala, por lo que su fichaje pare-

tado decidirme, he aceptado la propuesta.

—Sin embargo LA ESCUELA no es un equipo «puntero» de la División de Honor.

—Ahí es donde quiero llegar. Para mí el venir aquí es un reto personal. Quiero enseñar. Espero ser capaz de llevar adelante lo que me he propuesto.

LA ACTUALIDAD DEL SALA

—MAYORAL es un técnico que conoce equipos de ambas federaciones. Los que están en el fútbol «once» y los «nuevos». ¿Cómo es el actual momento del sala en España?

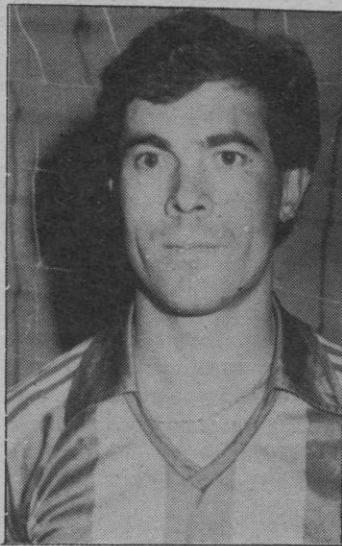
—Hay una amplia gama de situaciones en los propios clubes. Pero hay que tener en cuenta, si se trata de enjuiciar, que esta disciplina deportiva es prácticamente nueva y la sola decisión de participar ya es importante para cualquier conjunto, y más si toma parte en una competición nacional. Quizás, eso sí, puede que falte calidad.

—¿También faltan técnicos?

—Muchos. En este campo todos somos unos principiantes.

—¿Dónde pretende llegar con un equipo llamado LA ESCUELA?

—Todo lo que yo pueda aspirar lo quiero para el equipo que voy a dirigir. Soy realista, aunque a mí me gustaría jugar para ser campeón de Liga. Aunque por intentarlo no va a quedar.

**Marcos: Dejó el equipo**

Y aunque ya sé que va a ser difícil crearlo, prácticamente vienen por el viaje que se les paga, nada más.

—Pero en España tendrán que vivir de algo durante su estancia...

—Afortunadamente creo que a ninguno de los dos les hace falta trabajo. Viven holgadamente y aquí llegan por amistad.

—¿Se puede conocer sus nombres?

—Mire, a mí me gustaría poder darlos, pero aún no ha comenzado la temporada, la ficha aún no está presentada y en

este mundillo del sala existen cosas que no son agradables, por lo que prefiero no descubrir sus nombres aún.

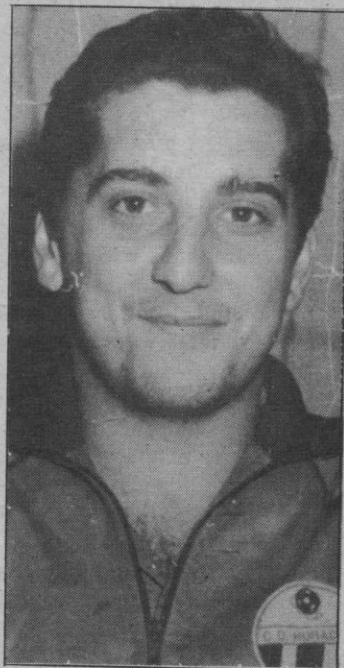
EL TEMA ARBITRAL

—Los árbitros de sala estuvieron en «boca» de todos la pasada temporada. ¿Le preocupa el tema como técnico?

—Muchísimo, aunque no deseo echar más leña al fuego, pero había que decir muchas cosas, y no sólo a los árbitros, sino a algunos directivos también. Esperemos que esto vaya mejorando, como deseamos que mejore el sala.

—¿Qué idea tiene para la pretemporada con LA ESCUELA?

—Ahora estamos en una época de aprendizaje, cuestión que está resultando muy difícil. Yo pido a los jugadores de la plantilla seriedad en su trabajo. Ello exige muchos sacrificios. Ahora estoy intentando entrenar en equipo y apartar las individualidades que existen. La Liga va a ser muy dura y si se quiere estar arriba hay que luchar desde ahora en los entrenamientos. La directiva va a organizar un cuadrangular, que servirá de acoplamiento. Lo único que les he pedido es que ningún equipo

**Javi: Una baja importante**

sea del grupo en que vamos a jugar la Liga.

Ya hemos hablado de novedades en LA ESCUELA. Además de los extranjeros hay varios jugadores de la Liga Provincial a prueba. Baja son, seguras, las de MARCOS y JAVI. Otros jugadores como MALAQUIAS, no se sabe si podrán seguir por cuestiones profesionales. J.M.ª

(Fotos: Antonio)

**«Espero que mejore el problema arbitral»**

ce muy apropiado para lo que LA ESCUELA pretende.

El técnico se desplaza tres veces por semana desde MADRID a SEGOVIA, con el fin de llevar a efecto los pertinentes entrenamientos. Durante la celebración de uno de ellos dialogamos.

—¿Por qué acepta la propuesta de entrenar en Segovia?

—Hay dos motivos, uno de amistad y otro deportivo. El primero porque ya hace tiempo que conozco a directivos y muchos de los jugadores de LA ESCUELA —a los que dirigí cuando colaboraron con uno de los equipos que yo dirigía en MADRID—, y cuya responsabilidad para con nosotros merece nuestro reconocimiento. Ahora me han pedido que colabore con ellos y, aunque me ha cos-

NUEVAS INCORPORACIONES

—¿Es cierto el tema del fichaje de dos jugadores paraguayos?

—Es una auténtica realidad. Los aficionados van a descubrir dos fabulosos jugadores de fútbol sala. Uno ya estuvo conmigo y sé lo que es, del otro tengo unas referencias fabulosas. Por ello ha aconsejado a la directiva la posibilidad de su fichaje, y éstos, que se portan de maravilla conmigo y que intentan apoyar mis peticiones, los van a fichar.

—¿Pero económicamente puede significar un fuerte desembolso?

—Van a resultar más baratos de lo que la gente piensa. Uno de los que va a fichar realiza el viaje porque yo se lo he pedido.

CICLISMO**El madrileño Luis Romero, se impuso en la Vuelta a los Pinares de Valsain***La dureza de la prueba causó estragos en bastantes corredores*

Sesenta y cinco corredores juveniles y cadetes tomaron la salida en la décima edición de la Vuelta a los Pinares de Valsain, prueba que, organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana y por la comisión de festejos de Valsain, discurrió por la carretera forestal de la Cueva del Monje, Vaquerizas, Prado Redondillo, Cueva del Monje, Fábrica de Maderas y Valsain. Se daban dos vueltas a este circuito, y la dureza de la subida, así como lo peligroso de la bajada, hizo estragos en algunos corredores que, bien por caída o por pinchazo, debieron optar por la retirada.

En cabeza estuvo desde los primeros compases de la prueba el que sería vencedor final, Luis Romero, del equipo madrileño Martín Rivas.

También en el grupo de cabeza, que perseguía al fugado, estuvieron Higuera, Sánchez Davia, José Luis de Santos, García Ronco, Herguedas, Coco, Torrija y Sánchez Sánchez, estos dos últimos del Galapagar y Alcalá, respectivamente, y el resto

de los citados, de los equipos segovianos Melero-Zusan 6, Emaysa-Renault, La Alhambra 53-13 y Seat-Garrido.

Lo más perjudicados a la hora de las caídas y pinchazos fueron Coco, Herguedas, José Luis de Santos y Matarranz, este último hubo de abandonar por rotura de la bicicleta.

Ya en la última parte de la prueba quedaron en cabeza, en persecución de Romero, seis corredores —Higuera, De Santos, García Ronco, Alvarez Alameda, Pascual y Torrija—, que en la bajada final, rápida y peligrosa, y en la posterior subida hacia la meta, ya en las calles de Valsain, se separaron para entrar de uno en uno.

CLASIFICACIONES

JUVENILES (46 kilómetros, a un promedio de 30,147 Km/h.): 1.º, Luis Romero Soto, Martín Rivas, 1 hora, 31 minutos y 33 segundos; 2.º, José A. Pascual Arjona, Martín Rivas, 1-34-13; 3.º, José A. Torrija Valiente, C. C. Galapagar, 1-34-20; 4.º, Al-

fonso Higuera Rodríguez, Melero-Zusan 6, 1-34-34; 5.º, Manuel García Ronco, La Alhambra - 53-13, 1-34-34; 6.º, José Luis de Santos Arribas, Emaysa - Renault, 1-34-59; 7.º, Fernando Alvarez Alameda, Emaysa - Renault, 1-35-15; 8.º, Ignacio Rivas Martínez, Martín-Rivas, 1-36-26; 9.º, Felipe Sánchez Sánchez, C. C. Alcalá, 1-36-39; 10.º, Eloy Sastre de Miguel, Seat-Garrido, 1-36-56.

CADETES: 1.º, José M. Torrija Valiente, C. C. Galapagar; 2.º, Felipe Sánchez Sánchez, C. C. Alcalá; 3.º, Juan Luis María García, Caja-Segovia.

PREMIO MONTAÑA JUVENILES: 1.º, Luis Romero Soto, Martín Rivas.

PREMIO MONTAÑA CADETES: 1.º, José M. Torrija Sánchez, C. C. Galapagar.

VALERO

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CARRERAS DE CABALLOS

Llega la última reunión en el bonito hipódromo del valle de Zubieta y con ello el obligado adiós, o el hasta pronto, a muchos amigos y compañeros. Han sido dos meses de carreras muy interesantes, que han constituido un rotundo éxito tanto en asistencia de público como en el deportivo y el económico, respecto a las apuestas formalizadas dentro del recinto, y en una QH que superó los ingresos previstos... Es atractivo el programa de clausura y destaca el Premio Costa Vasca; y aquí si que nuestro consejo sería que decidieran al azar el ganador, pues consideramos que todos tienen su posibilidad, ya que en sus actuaciones en Lasarte ganaron o convencieron por sus colocaciones. Pero como hay que definirse y creemos que volverá a darse la CASUALIDAD, apostaremos por la cuadra Rosales y HIGINIO, como gemela; después, el que ustedes prefieran. En la primera seguiremos confiando en el hijo de Habitáncum —CROUPIER—, acompañándole MILORD o BOIRO (Rass, Ballminton). Para el Archibald nos quedamos con TRISTEZA, que dará alegría a Marita Villalonga, LUAR y PARADISE (La Loca y Niña Chole, que cómoda de peso y con Vázquez podría ser la sorpresa). En la tercera en dijo con CLEMENCIA (Caracas, Belver-Yin). Para el Beasain, cuarta prueba, PE-

ÑAFIEL y ZIPPER (Somio, Sweet Mamie, y cuidado con HAYA y ETORRI). Y para la que cierra la temporada en Lasarte, ALARAZ, VESTA, y FERRON (Yusuf, Reine de Fer). Con este análisis, así queda nuestra QH: 1.ª carrera, 4-5-3; 2.ª, 3-6-8;

3.ª, 2; 4.ª, 3-1; 5.ª, 5-1; 6.ª, 1-2-10. Total, 108 apuestas para 2.160 pesetas. Y hasta el próximo domingo en Madrid, ¡suerte, amigos, en la última de San Sebastián!

ENRIQUE GARLA

Recio, primer líder de la Volta Delgado decidió tomar la salida

Llansá (Gerona). — El corredor José Recio, del equipo Kelme, ha sido el vencedor de la etapa prólogo de la Vuelta Ciclista a Cataluña, disputada contra reloj sobre una distancia

de 3,800 kilómetros, en un circuito urbano de la localidad gerundense de Llansá. Recio, que marcó un tiempo de 4-56-12, aventajó en 18 centésimas de segundo al holandés del equipo Panasonic, Bert Oosterbosch, máximo favorito en los pronósticos iniciales en la etapa de ayer. Tercero ha sido el corredor del Teka, Jesús Blanco Villar, con un tiempo de 5-02.

Mariano Gómez, del Blume-Caja Segovia, ganador de la media Marathón de Cercedilla

El atleta segoviano Mariano Gómez del Real, perteneciente al C.A. Joaquín Blume-Caja Segovia, resultó ganador de la media marathón de 22 kilómetros disputada en la localidad de Cercedilla. Mariano Gómez se impuso a más de 560 participantes. En segundo lugar se clasificó Romera, de Toledo. El tercero en entrar en meta fue García Tineo, le siguieron: Jorge del Amo, Ricardo Ortega y Santiago Manguán,

Sean Kelly, uno de los principales favoritos para adjudicarse la prueba, perdió 18 segundos con respecto a Recio, tras sufrir una caída. Pedro Delgado, quien después de los tira y afloja que mantuvo con la organización en los últimos días sobre los emolumentos, decidió tomar la salida e hizo un crono de 5-10, situándose en la decimo-cuarta posición. Otro de los favoritos, Robert Millar, invirtió un tiempo de 5-09; Pacho Rodríguez y Julián Gorospe, 5-13; Peter Winen, 5-14, y Marc Madiot, 5-17.

Fernando Martín niega las consideraciones económicas como motivo de su permanencia en el Madrid

Madrid. — «Me retengo yo y mis consideraciones», aclaró un Fernando Martín elegante, sorprendentemente encorbatado, serio, trascendental, muy preocupado por su intimidad e incluso irónico, que confirmaba su decisión de seguir, «por ahora», en el Real Madrid. Negó toda consideración económica al dar marcha atrás en su inicial interés por viajar a Estados Unidos, puesto que la oferta del New Jersey Nets, en un conjunto de capítulos, ascendía a 30 millones de pesetas por un año,

según informa «El País». Martín rechazó toda argumentación económica en el caso y empleó la ironía: «Tengo aficiones muy simples porque vivo igual con mucho que con muchísimo».

El presidente del Madrid, Ramón Mendoza, artífice de las últimas entrevistas con Fernando Martín, valoró especialmente sus condiciones humanas: «Me preguntaba cómo se tenía más agallas, si quedándose o marchándose, y le dije que quedándose. Le conocí como ser humano hace un par de días y me llamó la atención».

El período de reflexión de Martín sobre su marcha a Estados Unidos ha durado casi un mes. Treinta días en los que el jugador ha estado sometido a multitud de presiones —«aquí sólo se ha planteado la duda humana», dijo—; a varias e importantes cuestiones personales; días en los que ha mediado un accidente que pudo haberle costado la vida —«si no me pego el golpe, quizá lo habría decidido antes en otro sentido»— y en los que ha podido llegar a comprobar la situación en la que quedaba el Madrid sin su participación, ya que afectó la derrota de su equipo ante el Cajamadrid, la semana pasada, en el primer partido del trofeo de la Comunidad madrileña.

LA QUINIELA

Publicamos la correspondiente al domingo próximo, según la vemos. La aparecida ayer corresponde a la tercera jornada, y no a la segunda, que es la que insertamos:

	1	x	2
Ath. Bilbao-Sevilla	.....	x	
Osasuna-Hércules	.....	x	
At. Madrid-Barcelona	... x	x	x
Zaragoza-Cádiz	.....	x	
Santander-Valladolid	... x	x	
Español-R. Madrid	..... x	x	x
Valencia-Celta	.....	x	
Betis-Gijón	.....	x	x
Murcia-Oviedo	.....	x	
Castellón-Coruña	..... x	x	x
Málaga-R. Vallecano	... x		
Sestao-Elche	.....	x	
R. Mallorca-Sabadell	... x		
Logroñés-Bilbao Ath.	... x		

TRANSPORTE URGENTE:



911 - 43.06.16 SEGOVIA

SEUR INTERNACIONAL

Transporte aéreo, terrestre y marítimo, a todo el mundo.

- DIVISION CARGA.
- DIVISION COURIER.

SEUR NACIONAL

Servicio en menos de 24 horas a toda la Península.

- DIVISION INSULAR para Baleares y Canarias.

SEUR

Mensajes y pequeña paquetería, dentro de la ciudad.



SERVICIO URGENTE DE MENSAJEROS

SEUR URBANA

Todo tipo de carga y paquetes, dentro de la ciudad y provincia.

DELEGACION EN SEGOVIA
C./ SOMOSIERRA 24
Polígono Industrial «El Cerro»

Entrega y recogidas a domicilio diariamente

SEUR

SERVICIO URGENTE DE TRANSPORTES

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso. Teléfono 431238.

SE ALQUILA piso. Teléfono 436530.

ALQUILO piso. Puente Muerte y Vida, 20, y otro en Polígono El Cerro. Teléfono 426214.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfono 427929.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

ALQUILO piso. Teléfono 424360.

SE ALQUILAN pisos. Teléfono 426264.

ALQUILO piso amueblado para estudiantes. Teléfono 470748.

NECESITO piso en alquiler en Madrid, céntrico. Zona (Chamberí) para señoritas opositoras. Teléfono 420407.

SE ALQUILA piso vacío. Teléfono 436530.

ECONOMICO alquiler piso a estrenar, con plaza de garaje, trastero, calefacción individual y local de 75 m², acondicionado para despacho, centro social, oficina privada, etc., con calefacción. Poca comunidad. Teléfono 431643 Sr. Escobar.

SE ALQUILA piso amueblado, exterior, temporada, próximo Instituto mixto. Teléfono 433217.

ALQUILO piso céntrico. Teléfono 433327.

SE ALQUILA piso pequeño amueblado (frente Ambulatorio), estudiantes e interesados llamar teléfono 422016.

ENSEÑANZA

OPOSICIONES ayudantes instituciones penitenciarias, auxiliares y administrativos, comenzamos curso, clases particulares, todas asignaturas. Teléfono 434010.

TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 420962.

SE NECESITA extra sábados y domingos. Bar Orensano.

EMPLEADA de hogar, necesito. Teléfono 471054.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 433309 (llamar mañanas).

INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González. 6. Teléfono 435461.

LIANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

TRASPASOS

SE TRASPASA peluquería Unisex en funcionamiento en El Espinar. Teléfono 181978. De 12 a 14 horas.

TRASPASO mesón - restaurante El Puerto, céntrico. San Rafael. Teléfono 171758.

VARIOS

ENTIDAD gestora acepta en Segovia solares en aportación para inmediata edificación. Apartado 45057. Madrid.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

VEHICULOS

VENDO Ebro 5.000 kilos, con reductora. Teléfono 520394. Cantalejo.

VENDO Seat 131, toda prueba. Teléfonos 420339-433162.

VENDO Dyane-6, buen estado, 65.000 kilómetros. Telf. 437158 (10,30 a 5).

VENTAS

MUSICA. Todo para la música, «corchea». Miguel Mediavilla. Teléfono 422334.

PIANOS. Afinación y restauración. Plaza de los Huertos.

MUSICA. Instrumentos, accesorios, restauración. José Zorrilla, 144 - Plaza Huertos.

ANTIGÜEZADES. Miguel Mediavilla. Plaza Huertos. Pianos. Instrumentos. Teléfono 422334.

PIANOS, violines, celos, trompetas, clarinetes, percusión, saxos, acordeones, etc.

MUSICA. Para los segovianos. Miguel Mediavilla. José Zorrilla, 144 - Plaza Huertos.

MUSICA. Viento, madera, cuerda, banda, orquesta. Miguel Mediavilla. Plaza Huertos.

TOMAVISTAS Canon-814. Teléfonos 420339-433162.

CERCADOS Requies, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

SE VENDE piso 1.º céntrico (San Millán), 4 dormitorios, salón comedor, cocina, 2 servicios y cuarto de baño. Teléfono 433492.

VENDO-ALQUILO local 200 m² propio para oficinas o tienda, ya instalado 35 metros fachada. Teléfono 420246.

VENDO parcela 4.000 m² en Prádena. Teléfono 91-8509486.

VENDO leña de todas las medidas. Teléfono 923-222787.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

VENDO o traspaso librería V. Abad, calle Las Nieves, 26; única en barrio San Lorenzo, frente colegio Martín Chico. Teléfonos 432608 - 434441.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

Cooperativa de confección ya en funcionamiento

Admite más socios femeninos, para ampliar producción

Dirigirse al apartado de correos N.º 249, dando sus referencias, dirección y teléfono para contactarla.

TELEFONOS DE URGENCIA

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policia Municipal	431212
Policia Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por telef.	222000
TAXIS:	
Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258
Estacion Renfe	433666

Agricultor:

La CAJA DE AHORROS está con los agricultores de Segovia durante todo el año, colaborando con toda clase de ayudas para que quienes dedican su vida a la agricultura se sientan cada vez más seguros y protegidos.

Y en estas fechas del inicio de la recolección de tus cereales LA CAJA te recuerda que en cualquiera de las 56 Oficinas de la provincia puedes hacer efectivos tus negociables o cobrar tu cosecha sin ningún tipo de descuento y con las máximas ventajas.

Cobra tu Cosecha por La Caja

Sembramos en nuestra tierra.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

FRUTOS DE FRUTOS



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GINEBRA

PREPARATIVOS PARA LA REUNION «CUMBRE» REAGAN - GORBACHOV

Ginebra.—La Confederación Helvética tendrá que desembolsar alrededor de dos millones de francos (unos 852.000 dólares) para los preparativos de la «cumbre» Reagan-Gorbachov, que se celebrará en Ginebra los días 19 y 20 de noviembre.

La información ha sido facilitada por el jefe de Protocolo del Ministerio, suizo de Asuntos Exteriores, Johannes Manz, encargado de coordinar los detalles concretos de esta reunión.

Más de cuatro mil periodistas acudirán a la cita de los dos jefes de Estado. De hecho, una de las tres grandes cadenas de televisión estadounidense solicitó más de doscientas credenciales para su equipo de enviados especiales, periodistas, técnicos de sonido y cámaras.

La televisión transmitirá en directo imágenes de los encuentros entre Reagan y Gorbachov, que serán proyectadas en pantalla gi-

gante en las salas de prensa del Centro Internacional de Conferencias.

Las fuerzas del orden contarán con refuerzos del Ejército y con policías de otros cantones. Según datos facilitados por Berna, el servicio de seguridad estará integrado por tres mil personas.

El primer secretario del PCUS residirá en suelo soviético: Gorbachov tiene previsto ocupar un apartamento en la sede de la representación diplomática de su país ante las Naciones Unidas.

Ronald Reagan tiene la posibilidad de escoger uno de los dos palacetes puestos a su disposición por las autoridades ginebrinas.

Durante la «cumbre» entre el presidente de Estados Unidos y el primer secretario del PCUS, Kurt Furgler y Pierre Aubert, presidente de la Confederación Helvética y ministro de Asuntos Exteriores respectivamente, se entrevistarán con Reagan y Gorbachov.

La URSS amenaza con su versión de la «guerra de las galaxias»

Moscú.— La URSS amenaza con desarrollar una versión propia de la «guerra de las galaxias» dos meses antes de la «cumbre» Reagan-Gorbachov en Ginebra.— Efe.

Viaje de González a China

UN RADIOAFICIONADO GRABO UN DIALOGO AVION-MADRID

Bilbao.— Un radioaficionado vizcaíno escuchó y grabó el diálogo mantenido entre el avión presidencial y Madrid tras el incidente con Irán y Bulgaria, informó hoy «El Correo Español-El Pueblo Vasco».

Luis Calabor, radioaficionado de Baracaldo (Vizcaya), captó las conversaciones entre el Ministerio de Asuntos Exteriores, en Madrid, y el «DC-8» en el que Felipe González, acompa-

Castilla y León

PRESENTARAN DOCE PROYECTOS DE LEY

Valladolid.— El Gobierno autónomo de Castilla y León presentará a las Cortes regionales doce proyectos de ley durante el próximo periodo legislativo entre los que destacan el de Ordenación de la Función Pública y el de Presupuestos Generales.

Un calendario legislativo que contiene los doce proyectos de ley fue estudiado ayer por la Junta de Consejeros de Castilla y León en su habitual reunión semanal.

Los proyectos de ley de carácter financiero que enviará el Gobierno autónomo a las Cortes de Castilla y León son, aparte del de presupuestos, el de Hacienda y el del plan económico.

El resto de los proyectos de ley que enviará la Junta durante el próximo periodo legislativo son: de relaciones entre la comunidad autónoma y las corporaciones locales, del patrimonio, de servicios sociales, de desarrollo del artículo 6 del Estatuto de Autonomía, de las federaciones deportivas, de inspección y sanciones de empresas turísticas, de pesca y de creación de la reserva de Villafáfila.—Ffe

Protestas por la agresión a camiones españoles en Francia

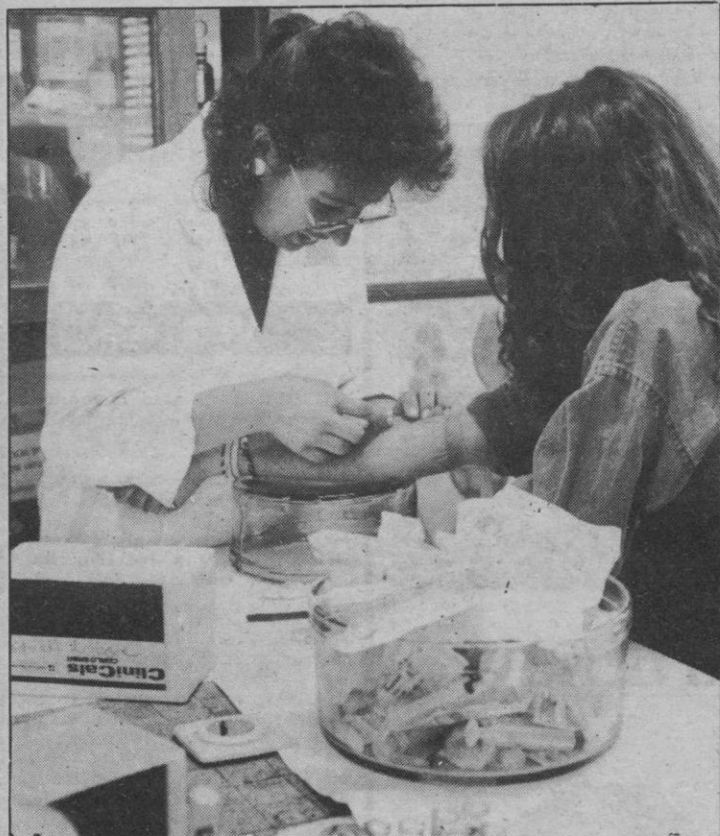
Bruselas.— La Unión Europea de Comerciantes Mayoristas de Frutas y Hortalizas de la CEE (UECGFL) reclamó hoy a la comisión europea la aplicación de sanciones severas contra los agricultores franceses que destruyen camiones cargados de frutas procedentes de España e Italia.— Efe.

LEON

CONVOCAN UNA HUELGA MINERA DE 24 HORAS

León.— Las centrales sindicales UGT y CC.OO. han convocado para hoy un paro de 24 horas en toda la minería leonesa en señal de protesta por la abundancia de accidentes en el interior de los pozos astur-leoneses.

Ambos sindicatos, mayoritarios en el sector, han publicado un comunicado conjunto en el que explican que con la huelga se pretende presionar a la Administración y a los empresarios para que adopten medidas de seguridad en las explotaciones y se eviten accidentes mortales.



Madrid.— La Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid está realizando un programa para la detección precoz del SIDA entre drogadictos y homosexuales, con el fin de contribuir a frenar la propagación de esta enfermedad, la alta mortandad para la que no existen aún medidas terapéuticas específicas. Un grupo de toxicómanos internados en el centro de desintoxicación de Hontanillas (Guadalajara) se ha sometido voluntariamente en las pruebas del SIDA. En la foto, análisis realizado a una de las jóvenes del citado grupo de toxicómanos.—(Fotó EFE).

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

ALIANZA POPULAR presentará en el Congreso de los Diputados, a mediados del presente mes de septiembre, una moción de censura contra el director general de RTVE, José María Calviño.

PARÓS LABORALES y concentraciones se realizan hoy en la minería asturiana mientras continúan las labores de rescate de los cuatro mineros sepultados ayer por un derrabe de carbón.

LA POLICIA DARA A CONOCER los detalles sobre las detenciones y la recuperación del botín del «rififi» cometido el pasado día 15 de agosto en la sucursal del Banco Hispano Americano de la calle Fontanella.

EXTRANJERO

LA ASAMBLEA DEL ATLANTICO NORTE celebrará su 31 sesión anual en San Francisco (Estados Unidos) del 11 al 15 de octubre próximo, informó hoy un portavoz de la asamblea de parlamentarios. En la sesión participarán 184 parlamentarios de los 16 países de la OTAN.

Gobierno vasco:

ETA no tiene voluntad de negociar

Vitoria.— El portavoz oficial del Gobierno vasco, Eugenio Ibarzábal, ha manifestado que «para negociar», es preciso demostrar una mínima voluntad, y nosotros entendemos que ETA no tiene ningún tipo de ganas para ello». En declaraciones realizadas en euskera a al emisora «Radio Euskadi», el portavoz del Ejecutivo autónomo rechazó el ofrecimiento hecho el pasado martes por HB para ser intermediario en una hipotética negociación de ETA con el Gobierno Central. «En último término —dijo Ibarzábal— sabemos que HB no pinta nada en este tema, porque para ello hace falta voluntad negociadora y eso es precisamente lo que falta».—Efe

Unión Soviética

Sajarov y su esposa desaparecidos de su destierro en Gorki

Colonia (RFA).— El Premio Nobel de la Paz y físico nuclear soviético, Andrei Sajarov, así como su esposa, Elena Bonner, desaparecieron de su vivienda en su destierro en Gorki, hace ya dos semanas, informó hoy el escritor y amigo personal del científico Lev Kopelev.

Kopelev, literato soviético exiliado en Colonia, destacó que Andrei Sajarov y Elena Bonner se encuentran desde entonces en paradero desconocido.

Añadió que la guardia que vigila la vivienda del físico desterrado ya no se encuentra en sus puestos y que en la casa de Sajarov en Gorki no se ve luz, ni siquiera por la noche.— Efe